



Juntos por una agricultura sostenible



INFORME DE UN VIAJE DE INTERCAMBIO

Agricultores austríacos y argentinos en diálogo

Austria, 13 al 26 de abril 2023

Foto de portada: Foto grupal de agricultores austríacos y argentinos, representantes de la política, la agricultura, Maschinenring y Styriabrid, acompañados por Welthaus Graz e INCUPO.

publicado por INCUPO, julio de 2023.

Maquetación y edición original: Christina Gmeindl

Edición versión en español: Ediciones INCUPO

Fotos: Welthaus Graz, INCUPO, Ernst Zerche, Gerd Neuhold, Julian Schmelzinger

© Derechos de imagen: Welthaus Graz e INCUPO

Patrocinadores

 **Bundesministerium**
Klimaschutz, Umwelt,
Energie, Mobilität,
Innovation und Technologie

Gracias por el apoyo de viaje



¡Queridos lectores!

Agricultores familiares de Argentina visitando a sus colegas de Estiria: a simple vista, no hay grandes similitudes entre los agricultores de Austria y Argentina. Las superficies son muy diferentes, las condiciones climáticas diversas. Pero en una segunda mirada se puede ver que existe un vínculo profundo: en la identidad común, en el cuidado común del suelo y la naturaleza, y también en los desafíos comunes.

El encuentro directo entre granjas familiares de ambos países es parte fundamental del proyecto ALIANZA Austria - Argentina. De esta manera, se hacen tangibles las conexiones globales de nuestro sistema alimentario y sus efectos locales, y se muestra la importancia esencial de la agricultura familiar para un planeta sano y una alimentación sana. Después del viaje de aprendizaje de los agricultores de Estiria a Argentina en noviembre de 2022, nueve agricultores de Argentina visitaron Austria en abril de 2023 junto con integrantes de INCUPO.

Un sincero DANKE y MUCHAS GRACIAS a todas las familias que no solo abrieron las puertas de sus fincas, sino también sus corazones a la delegación argentina. Asimismo, a los numerosos representantes de las organizaciones agrarias, políticas, eclesiásticas, científicas y de la sociedad civil por los valiosos aportes y el constructivo intercambio. Nos gustaría agradecer a los numerosos medios de comunicación por llevar el mensaje, porque una agricultura familiar fuerte requiere una sociedad informada y sensibilizada.

Los encuentros y experiencias de este viaje son únicos. Hemos experimentado una solidaridad increíble y una conexión profunda que se desarrolló entre agricultores, representantes de organizaciones y personas comprometidas en el transcurso del intercambio. Y en cada paso del camino, hemos sentido la presencia y el amor de la Virgen de Mariazell, quien ha sido nuestra protectora. Nos gustaría compartir algunas de estas experiencias e impresiones con ustedes a través de este informe de la visita y los invitamos, al leerlo, a hacer este viaje con nosotros. ¡Buena lectura!

Graciela Gásperi (INCUPPO/Argentina) y Margareta Moser (Welthaus Graz/Austria)
Coordinación ALIANZA Austria – Argentina

PD: El proyecto ALIANZA no termina aquí. En los dos años restantes del proyecto, los agricultores argentinos y austriacos -junto con la ciencia, la sociedad civil, la iglesia y la política- seguirán trabajando en el fortalecimiento de la agricultura familiar: El foco está en la difusión de prácticas productivas sostenibles y aportes a las políticas y normativas agropecuarias.

¿Querés involucrarte? Esperamos tu mensaje en incupo@incupo.org.ar

NOTAS Y ANTECEDENTES DEL INFORME DE VIAJE

Creación de los textos

Para enriquecer aún más el intercambio, invitamos a las granjas austríacas de ALIANZA a acompañarnos en las visitas a las fincas. Los textos utilizados en este diario de viaje son sus pensamientos e impresiones, que comparten con nosotros. En este punto, una vez más, ¡muchas gracias a los escritores! El equipo de Welthaus también ha redactado informes en los que registramos nuestras impresiones.

Las “Voces de la delegación argentina” son comentarios de agricultores argentinos y colegas del INCUPO. También queremos con esto compartir sus impresiones y pensamientos sobre lo que vieron, experimentaron y aprendieron en Austria durante dos semanas.

“Declaración ALIANZA para la agricultura familiar”

(ver pág. 34-35)

En noviembre del año pasado, agricultores austríacos y argentinos dialogaron durante dos semanas como parte de un viaje de intercambio a Argentina, compartieron ideas y analizaron en conjunto la situación global de la agricultura familiar. Al final de su estadía, resumieron sus consideraciones comunes en la “Declaración de Buenos Aires”: Además de las medidas a implementar para fortalecer la agricultura familiar por parte de las fincas individuales, también incluye demandas a los políticos para crear las condiciones marco necesarias para los cambios deseados.

Al cierre de la visita de la delegación argentina a Austria, agricultores austríacos y argentinos se reunieron nuevamente en Viena. Durante una jornada reflexionaron y discutieron el papel de las granjas familiares para el medio ambiente y la sociedad (ver pág. 58-59). Finalmente, la Declaración de Buenos Aires se completó con una visión, que describe dónde les gustaría verse a las granjas en el futuro y quién debería apoyarlas. La “Declaración de ALIANZA para la agricultura familiar” fue leída en una ceremonia en el evento de clausura en Viena (ver p. 59-60).

En los años restantes del proyecto, la Declaración se desarrollará a través de diversas actividades y se trabajará en su implementación.



LUGARES RECORRIDOS

- 1 Graz
- 2 Brandlucken
- 3 St. Kathrein a. Offeneegg
- 4 Bruck a. d. Mur
- 5 Mariazell
- 6 Neuberg a. d. Mürz
- 7 Raumberg-Irdning
- 8 Trahütten
- 9 Eggersdorf b. Graz
- 10 Preding
- 11 Heimschuh
- 12 Gniebing
- 13 Kirchberg a.d. Raab
- 14 Hatzendorf
- 15 St. Margarethen a.d. Raab
- 16 St. Peter am Ottersbach
- 17 Preßguts
- 18 Viena

Itinerario por Austria

Índice

<i>Llegada a Austria - Primeras impresiones.....</i>	<i>6</i>
<i>Agricultura adaptada al sitio en el BioHof Prem y apertura del viaje de intercambio.</i>	<i>8</i>
<i>En el Mötschlmeierhof</i>	<i>12</i>
<i>Día del Señor y de la Madera.....</i>	<i>14</i>
<i>Investigación y juventud: el futuro en tus manos</i>	<i>20</i>
<i>Comunión viva para la agricultura sostenible</i>	<i>24</i>
<i>Representantes de la iglesia y la agricultura: programa cultural interno y de Estiria</i>	<i>30</i>
<i>DeclaraciónALIANZAde la agricultura familiar.....</i>	<i>34</i>
<i>Autocomercialización: Posch Hendl y Steirisches Vulkanland</i>	<i>40</i>
<i>Sobre el papel del comercio, los consumidores y la política.....</i>	<i>44</i>
<i>Día de los cerdos</i>	<i>48</i>
<i>Viaje a la Capital Federal</i>	<i>54</i>
<i>Será político</i>	<i>56</i>
<i>Reflexiones sobre un intercambio internacional.....</i>	<i>58</i>
<i>La Conferencia de Viena</i>	<i>60</i>
<i>Reseñas de prensa.....</i>	<i>64</i>

13 de abril '23

Día 1: Graz – Brandlucken, Este de Estiria

LLEGADA A AUSTRIA – PRIMERAS IMPRESIONES

¡Finalmente llegaron!

Margareta Moser, Welthaus Graz

La verdad es que hubiésemos preferido un clima diferente para recibir a nuestros invitados de Argentina. Hace frío y llueve, todo un golpe de temperatura para ellos, viniendo del todavía caluroso final del verano. Después del almuerzo en Graz, nos dirigimos directamente a Brandlucken y a nuestros alojamientos para los próximos días.

Tiempo de conocerse, llegar, desempacar y –por fin otra vez después del largo viaje– tomar mate, la bebida nacional de Argentina. Mientras todavía estamos cenando, lentamente comienza a nevar. Solo un pequeño anticipo de la imagen cubierta de nieve que nos espera por la mañana.



Por un lado, las granjas se hunden en la nieve... © Kiegerl



...por otro lado, los animales están en el agua © Dax/Huhs



Aparecen los primeros rostros conocidos (de izq. a der.): Tato, Isabel y Graciela



Aníbal y Francisco felices de haber llegado por fin a destino



Voces de la delegación argentina

¿La primera impresión de Austria? La ciudad y el paisaje son realmente hermosos. Estamos ansiosos por ver qué sucede. También conoceremos cómo producen los agricultores, lo que me entusiasma mucho. Estoy realmente muy emocionado, se siente como un sueño. Estoy muy agradecido con el Proyecto porque estoy seguro de que podremos llevar con nosotros experiencias a Argentina que serán de gran ayuda allí.

Antes de venir, teníamos dos prejuicios, uno resultó ser cierto y otro no. El primero: sabíamos que los austriacos son muy ordenados y muy puntuales. Parece que realmente es así. En segundo lugar, pensábamos que las relaciones humanas en Europa eran frías. Para nuestra sorpresa, no nos sentimos así en absoluto. Al contrario, encontramos mucha calidez aquí y nos sentimos muy cómodos.

Pablo Paillole, agricultor argentino



Primera foto grupal conjunta en Graz (de izq. a der.): Francisco Príncipe, José Luis Castillo, Ernesto Stahringer (INCUPU), Hector Raúl Cococcioni, Pablo Paillole, Isabel Blanco, Juan Carlos "Tato" Figueredo (INCUPU), Dina Domínguez, Anibal Frete, Florencia Sager, Gabi Gmeindl (Welthaus Graz), Graciela Gasperi (INCUPU), Emilse Luna

14 de abril '23

Día 2: Este de Estiria

AGRICULTURA ADAPTADA AL LUGAR EN EL BIOHOF PREM Y APERTURA DEL VIAJE DE INTERCAMBIO

Visita a la granja Pieber

Margareta Moser, Welthaus Graz

Peter y Johanna, junto con su hija Alma y la madre de Peter, nos dan la bienvenida en la hermosa sala de estar de los padres de Peter. Todos están emocionados, es la primera visita de la delegación argentina a una granja de Estiria.

Para poder conocer esto un poco mejor, Peter ofrece una descripción general de la agricultura en Estiria y Austria. Cuenta que el 70% del país está cubierto de montañas y por lo tanto la agricultura está adaptada a la zona montañosa; que solo el 3,6% de la población vive de la agricultura, mucha gente no tiene relación con ella. Que cada vez hay menos granjas, pero más grandes. Que la agricultura está fuertemente subsidiada, en promedio el 16% de los ingresos agrícolas son subsidios. Fincas como la suya con zonas montañosas empinadas obtienen asignaciones compensatorias para cultivar estas áreas. Que exista una conciencia por parte de la UE y Austria de que tales zonas deben seguir promoviéndose.

Luego, Peter y Johanna hablan sobre su granja, que se mencionó por primera vez en el siglo XV. La casa en la que viven fue construida en 1863. Incluso se encontró una lápida del siglo V d.C. durante la construcción. En 2021, Peter y Johanna se hicieron cargo de la granja y cambiaron mucho. Los padres tenían vacas lecheras (Fleckvieh) y criaban de manera convencional. Peter y Johanna han cambiado paso a paso y están orgullosos de todo lo que ha sucedido en los dos años. Pero están lejos de terminar, todavía tienen muchos proyectos planeados. “Pensamos mucho: ¿qué tiene realmente sentido en este lugar? ¿Qué corresponde a nuestros estándares éticos? Nuestra granja está destinada a ser parte de la solu-

ción, no del problema”. Ahora cultivan orgánicamente 14 hectáreas de pastizales permanentes, 30 hectáreas de bosque y pasto comunitario. Solo tienen unas pocas vacas; hoy confían en la oveja Carniola, una raza de ganado en peligro de extinción, cuyo tamaño/peso y requisitos de alimentación se adaptan mejor a la zona montañosa. Comercializan la carne directamente a sus clientes y transmiten la historia de esta carne. Los ingresos adicionales provienen de la gestión forestal y, a partir de junio, también del alquiler de la casa de vacaciones, que actualmente se está renovando. Con estos tres pilares, Johanna y Peter logran posicionarse más ampliamente.

Después de un maravilloso almuerzo juntos, los Pieber nos prepararon goulash de porotos negros “escarabajo”, y nos llevan al exterior a través del patio cubierto de nieve. El interés de los agricultores argentinos es increíblemente alto. Tantas preguntas que casi no hay tiempo para escuchar las respuestas. De vuelta a la casa, Isabel habla de la agricultura familiar en Argentina: de la falta de leyes que protejan la agricultura familiar y de las dificultades para acceder a suficientes tierras para cultivar, ya que las áreas están distribuidas de manera muy desigual y la agricultura industrial ocupa la mayor parte de la tierra.

Los corazones de los invitados argentinos se rompen cuando la madre de Peter pregunta por Evita, muy respetada en Argentina como benefactora de los pobres. Ahora todos quieren sacarse una foto con esta “peronista de Estiria”. Despedirse después de este intenso y sentido encuentro es difícil.



Voces de la delegación argentina

Fue muy interesante para nosotros que todos los agricultores austriacos que poseen más de una hectárea de tierra estén registrados: cuántos animales tienen, cuánta tierra poseen, etc. Los datos se recopilan con precisión. Tienen la oportunidad de recibir subvenciones del Estado para que puedan seguir trabajando y cuidando el paisaje.

Emilse Luna, campesina argentina

Johanna dijo algo que me pareció muy interesante y que me quedó grabado: “No queremos ser parte del problema, queremos ser parte de la solución en la lucha contra el cambio climático”. También usamos esta frase en mi organización, por eso la declaración me conmovió tanto.

Anibal Frete, agricultor argentino



Johanna, Peter con su hija Alma nos cuentan sobre su granja...



...cuyo edificio residencial fue construido en 1863.



Isabel Blanco habla de su finca en Argentina.



Se graban primeros videos para los que se quedaron en casa.



En los establos visitamos vacas...



...y ovejas



Escuchamos sobre la creación de una casa de vacaciones...



...y creamos lazos (Mamá de Peter y José Luis Castillo)



Foto grupal en la finca orgánica Prem, frente a un bosque brumoso y montañas nevadas.



Rudolf Grabner abre la velada, apoyado por nuestros intérpretes.



Anibal Frete presenta a la delegación.



¡Lukas Nistelberger saluda a sus colegas argentinos en español!



Con comida, bebida y buena música, nos preparamos para el intercambio.

Noche de estreno

Marion Bierbacher, Welthaus Graz

Por la noche tuvo lugar el evento de inauguración oficial en Brandlucken. Numerosos granjeros austríacos hicieron el largo y nevado (!) viaje para saludar a sus aliados de Argentina. Inmediatamente se estableció un cálido e intenso intercambio sobre la cultura y la agricultura austríaca y argentina. Se tocaron armónicas, se bailaron valeses, se cantaron canciones argentinas y mucho más. Lukas Nistelberger, criador de cerdos de Weiz, aprendió español especialmente para el Proyecto, e incluso preparó un discurso de

bienvenida en español para sus colegas argentinos. Por parte de la Cámara de Agricultura, Rudolf Grabner dio la bienvenida a la delegación al país y presentó el sistema de la Cámara de Agricultura de Austria, que fue muy impactante para los argentinos. También retomó el discurso del alcalde de Gasen, Erwin Gruber, que se encontraba enfermo, y presentó a la comitiva la región de Almenland, que describió como “uno de los lugares más bellos de Estiria”.

15 de abril '23

Día 3: Bruck an der Mur, Alta Estiria

EN EL MÖTSCHLMEIERHOF

Visita a la familia Lanzer

Romana Langmann, agricultora austriaca

En la granja orgánica Lanzer nos recibieron con la buena noticia de que había vuelto a llover durante mucho tiempo, concretamente 40 litros.

El término “certificado” estuvo presente durante todo el recorrido de la visita a la granja, que ha sido propiedad de la familia Lanzer durante 250 años. Comenzando con el ganado, donde se necesitan certificados y directrices para ser declarado como Styria Beef, pasando por la gestión de los pastizales y las tierras de cultivo con semillas que deben cumplir con el estándar orgánico en la granja, hasta la tienda y sus salas de procesamiento, con los certificados correspondientes, incluso en lo que respecta a la higiene. El hecho de que en Austria el sistema de salud y la agricultura trabajen juntos en estos controles y lineamientos causó gran admiración entre los argentinos. Tato (INCUIPO) también lo formuló como un gran objetivo para Argentina.

También se explicó la silvicultura en la finca. Debido al cambio climático, las tormentas están aumentando en Austria, causando grandes daños. La familia Lanzer se vio muy afectada este último año y habló de las dimensiones, que incluso asombraron a los argentinos. La última tormenta con ráfaga de viento destruyó por completo 6 ha de bosque. Durante los trabajos de reforestación de la semana pasada, se plantaron 7.000 árboles: abetos, abetos de Douglas y robles. Este es también un cambio enorme para la familia, que siempre ha confiado en el abeto como principal especie de árbol, pero que ya no puede soportar la presión de las olas de calor y la infestación de plagas.

Thomas dio mucho que pensar con la comparación de la carne orgánica de calidad austriaca y la carne argentina: había dos piezas de carne del mismo peso y valor en la mesa. Lo impactante es que ambos cortes están disponibles al por mayor por el mismo precio, a pesar de que la carne argentina ha viajado miles de kilómetros. Tomás les preguntó a los argen-

tinios cuánto pagarían en Argentina por el trozo de carne que compró aquí. Contestaron que unos 5€. Aquí el mismo trozo de carne cuesta más de 30€. Esto muestra que los únicos ganadores en este caso son los distribuidores en el camino de Argentina a Austria y no los agricultores que se reúnen aquí. Esto dejó muy claro cuán importante es el trabajo de ALIANZA. Nos permite hablar de estas cosas, conectarnos. Abordar el asunto con mentalidad decidida, acercarse a los consumidores y resaltar que la buena calidad ya está en el país y no es necesario transportar los productos al otro lado del mundo: solo estas acciones pueden compensar las diferencias anteriores.

Luego de esta emocionante mañana nos fuimos a almorzar, donde toda la familia Lanzer ofreció un excelente menú. Se sirvió una sopa de bazo, sopa Beuschel y goulash con su propia carne. Algunos argentinos conocían estos platos, pero otros no. Lo nuevo para todos es que se vende leche cruda fresca. Se nos permite vender leche cruda dentro de los 2 días posteriores al ordeño. En Argentina esto está prohibido debido a los patógenos. La única excepción es que los granjeros llevan la leche al mercado inmediatamente después del ordeño.

Después de la comida, el Director Gerente Josef Renner presentó la cosecha orgánica de Estiria. Su conferencia hizo que todos sonrieran nuevamente, ya que se discutieron nuevamente los certificados, lineamientos, controles y subsidios con sus ventajas y desventajas.

Por último, nos alegramos de recibir algunos obsequios y una linda frase de Tato luego de entregar a Josef Renner un mate: “El mate es una bebida para todos, para ricos y pobres, es lo que nos conecta a todos y nos pone en el mismo nivel”.



Voces de la delegación argentina

Fue muy interesante visitar esta finca. Pudimos conocer una granja agroecológica (aquí se llama “orgánica”) donde la familia no solo produce, sino que genera valor agregado.

Tienen un certificado orgánico y crían ganado, cerdos y bovinos para la producción de carne, pastan, producen su propio forraje y mantienen un paisaje biodiverso. El único insumo externo es la semilla para los pastos. En la agricultura cultivan trigo, con el que hornean pan y engordan sus animales. Poseen muchas máquinas y utilizan muchas tecnologías. La familia también gestiona el bosque. Nos dijeron que su bosque fue destruido por una tormenta y ahora lo están reforestando. Lo que nos pareció muy interesante fue la planificación del bosque y que la madera se corta por etapas para evitar la deforestación total. También utilizan la madera para la construcción y como leña y carbón.

Comercializan sus productos una vez por semana en la propia granja, donde también ofrecen otros productos artesanales y locales de productores ecológicos. Esto fue muy interesante para nosotros ya que vimos similitudes en su práctica con nuestra visión de conciencia ambiental y mitigación del cambio climático.

Anibal Frete, agricultor argentino



40 litros de lluvia en el Mötschlmeierhof (más fotos de la visita a la granja en la pág. 18)

16 de abril '23

Día 4: Alta Estiria

DÍA DEL SEÑOR Y DE LA MADERA

Mariazell

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Empezamos este domingo en Mariazell, donde nos recibirá el alcalde Walter Schweighofer. Él mismo es agricultor y silvicultor a tiempo completo con un negocio familiar que comercializa leche y productos lácteos directamente a sus clientes.

Nos habla de Mariazell, el tercer municipio más grande de Austria, cuya agricultura se orienta principalmente a la gestión de pastizales y bosques debido a la dureza del clima. La agricultura alpina también es una parte importante de la región, que ha dado forma al paisaje y ha anclado el turismo como una importante fuente de ingresos en la región. Sin embargo, debido a las difíciles condiciones de trabajo, cada vez más agricultores abandonan sus negocios. Algunos se especializan en el lucrativo bosque. La falta de uso de los pastos alpinos y la creciente forestación conduce a la pérdida del paisaje variado y reduce su valor como atracción turística. La alegría de la comunidad son las personas que peregrinan a la basílica desde hace 900 años. Porque incluso el turismo de invierno se ha vuelto incierto por el cambio climático.

Debido a estos desarrollos, se necesitan nuevas ideas para asegurar el futuro del municipio en crecimiento y permitir que sus residentes lleven una buena vida. Y sueños para su comunidad, dice el alcalde Schweighofer, tiene muchos. Al menos uno de ellos se refiere también a la agricultura familiar: "Estoy convencido de que se necesitan granjas familiares buenas y fuertes para garantizar el suministro de alimentos no solo regional sino también mundial. La industria agrícola naufragará. Por eso tenemos que preparar la agricultura familiar para el futuro". Una declaración motivadora e importante para nuestra delegación argentina de agricultores familiares, que tiene que imponerse a diario frente a una industria agrícola aparentemente abrumadora.

El regalo de despedida entregado al alcalde es aún más hermoso: la lechuza fue tejida por mujeres indígenas del noreste de la provincia de Formosa con fibras de chaguar recolectadas en el bosque natural. Ella protege los sueños del destinatario. Tato concluye este encuentro de personas afines con las palabras "Nos encontraremos en nuestros sueños".

Voces de la delegación argentina

Las palabras del alcalde de Mariazell fueron muy importantes para nosotros. Destacó que la agricultura familiar es el futuro: es una forma de producción saludable desde varios puntos de vista, como en relación con la nutrición y el uso de la tierra. En Mariazell se concede una gran importancia a la agricultura familiar, también desde el punto de vista turístico. Por eso es importante que en nuestra región no consideremos la agricultura familiar como algo marginal y que no sólo consideremos la producción industrial como lo más importante, ya que genera ingresos.

Pablo Paillole, agricultor argentino



Bien armados contra la nieve, llegamos a Mariaszell.



Graciela Gásperi agradece al alcalde Schweighofer.



Dina Domínguez se fortalece con el Mate.



Foto del grupo frente a la basílica.



Vistas interiores: Basílica Mariaszell.



Con reverencia en la gruta de velas de Mariaszell: Pablo Paillolle.

Visita a la granja Holzer

Maria Doppelhofer, agricultora austriaca de ALIANZA

Después de Mariazell, por la tarde fuimos invitados de la familia Holzer, vulgo “Michlbauer” en Neuberger an der Mürz. Mientras se disfrutaba de café y torta juntos, toda la familia se presentó, desde los abuelos, pasando por los padres, hasta los hijos y sus parejas. Luego, Brigitte y Manfred dieron una primera mirada de su empresa. La finca cuenta con los siguientes pilares: silvicultura, agroturismo y agricultura. Se dedica a la cría de vacas madres orgánicas para la producción del *Styria Beef* (carne vacuna) para comercialización directa, la cría de ganado y engorde de novillos, y de pastos de montaña en Schneealm. El “Michlbauerhütte” (área de pastos naturales alpinos) se encuentra en Schneealm, y es administrado por un arrendatario. Una parte de los animales pasa el verano en la montaña. La autopista con peaje hacia Schneealm trae ingresos adicionales a la granja.

El pensamiento regional y la gestión sostenible son muy importantes para la familia Holzer. Esto se muestra, por ejemplo, por un sistema de calefacción de astillas de madera (de su bosque), un sistema fotovoltaico y su propia planta de tratamiento de aguas residuales. La gestión biológica se completa incluso con el uso de agentes de limpieza orgánicos.

El tour por la empresa nos llevó al área de invitados, al establo de ganado y al bosque. Manfred dio una buena perspectiva de la silvicultura austriaca y la cría de vacas madre. Brigitte explicó todo sobre su trabajo de turismo rural: “Vacaciones en la granja”.

Finalizamos el día con una merienda, música y agradables conversaciones. Tanto el inicio como el final fueron muy emotivos. El amor y la pasión de los Holzer por su granja y su trabajo se sintió constantemente.

Voces de la delegación argentina

Durante esta visita pudimos ver que los bosques aquí en Austria están plantados, a diferencia de Argentina, donde crecen naturalmente. Aquí los bosques se utilizan principalmente para la producción de madera. También juegan un papel importante en la protección de las explotaciones y en relación con el cambio climático, el suelo y el suministro de agua, ya que ayudan a limpiar y clarificar el agua.

La familia hace el trabajo ella misma, y cuando hay mucho que hacer, contratan empresas especializadas. Los animales salvajes se controlan mediante la caza para reducir el daño que causan a los bosques. La caza requiere un permiso especial y requiere tomar cursos para enseñarte a practicarla de manera responsable.

Florencia Sager, agricultora familiar de argentina

Conocimos el programa “Vacaciones en la granja” de la familia Holzer. Las personas que van de vacaciones a la finca pueden consumir los productos allí elaborados. La familia involucra a los visitantes en las actividades de la granja y les muestra el paisaje. Crean espacio para niños y adultos y se aseguran de que las familias que visitan el lugar se sientan cómodas.

Es muy interesante ver cuánto amor le tienen a su finca y cómo comparten todo lo que tienen con los turistas y visitantes. Esto nos hace pensar en todo lo que tenemos en nuestro lugar y en cómo podemos descubrir aún más cosas e implementarlas nosotros mismos.

Emilse Luna, agricultora familiar argentina



Foto de grupo entre Hofbaum y la capilla de la familia Holzer.

Pensando en generaciones

Gabi Gmeindl, Welthaus Graz

Durante siglos, este principio se ha aplicado a la familia Holzer, cuya finca se mencionó por primera vez en 1348 y ha sido administrada por los Holzer desde 1693. La esposa del agricultor, Brigitte, enfatiza: “La gran ventaja aquí en la granja es que las muchas generaciones que nos precedieron siempre pensaron en el futuro”. Nos cuenta de una de sus áreas de trabajo: “Vacaciones en la granja”, un tema central de esta visita. Este importante pilar existe desde hace 55 años, con el que el viejo agricultor Hermine comenzó como uno de los primeros agricultores. “A nuestros huéspedes no les debe faltar nada”, es la alta exigencia sobre la calidad de esta oferta. Desde amueblar los apartamentos de vacaciones con madera de nuestro propio bosque, los adornos florales, los productos de la granja, que también están disponibles en una heladera para los apartamentos, desde un estanque de baño natural hasta propuestas educativas para los huéspedes: a los más pequeños se les permite alimentar a los animales, a los grandes no les queda ningún deseo sin cumplir y así los consumidores urbanos adquieren conocimientos sobre la producción de alimentos. La mayoría de los productos se comercializan directamente: “El mayor valor agregado posible debe quedar en la finca” es otro credo de la familia. El viejo granjero Michael es responsable de las mejoras y reparaciones en la granja. Esculturas talladas, la capilla, camas elevadas en el

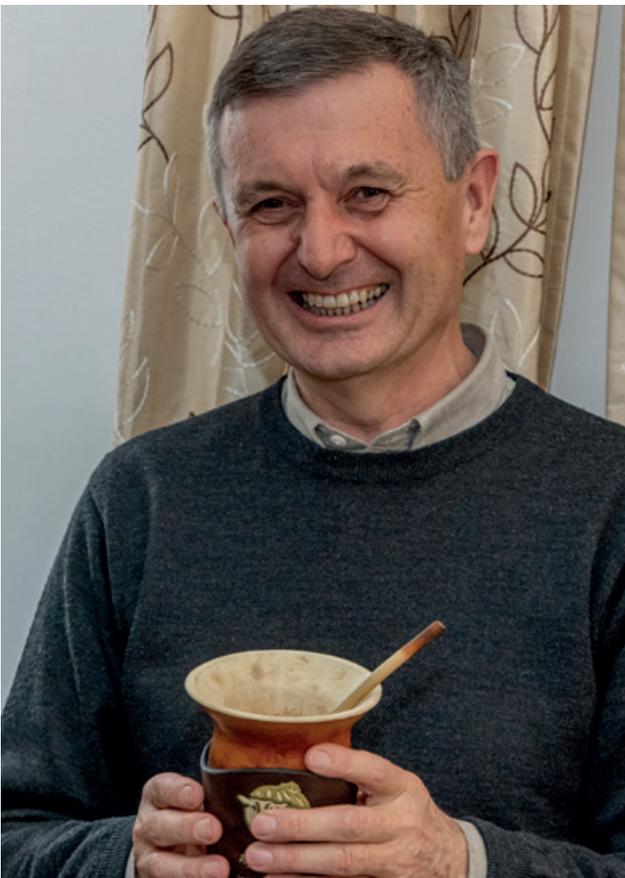
jardín, equipos de madera en el patio de recreo juegos, puedes encontrar sus obras de arte en todas partes. La silvicultura fue elegida como otro punto focal para los visitantes argentinos. Manfred Holzer explica que el bosque es una importante fuente de ingresos para la agricultura austríaca. El bosque nativo, como lo conocemos en Argentina, sólo existe en pequeños remanentes. Austria es un gran jugador internacional debido a la industria maderera. Los árboles deben ser de la más alta calidad. La agrosilvicultura o los animales en el bosque pueden dañar los árboles, también el hongo de la podredumbre roja en el abeto. En esta región de la Alta Estiria, bosque significa principalmente madera de coníferas, los árboles de hoja caduca tienen un papel de “servicio” en la mejora del suelo o como leña. La alta proporción de abeto (80%) también se explica por la especial idoneidad de este árbol para la producción de carbón vegetal en esta antigua zona minera. Los escarabajos de corteza y los fresnos que mueren a causa de un hongo introducido son desafíos para los silvicultores. Junto con Fabian, el heredero de la granja, Manfred está en el proceso de hacer que el bosque sea amigable con el clima: se tala principalmente abeto y se fomentan otras especies a través de la descendencia natural o la plantación deliberada. Nombra abeto, pino blanco, alerce, abeto de Douglas y arce sicómoro.



Foto de grupo frente a los establos de Mötschlmeierhof.



La despedida de los Lanzer se corona con una comida casera que nos calienta.



Josef Renner, Director Gerente de Bio Ernte Steiermark.



Foto del grupo frente a los establos de Mötschlmeierhof.



Barbara Lanzer y su gaucho Thomas Lanzer-Breitfuss.



Brigitte Holzer nos explica la zona exterior de su granja.



La familia Holzer se presenta.



Manfred y Brigitte Holzer nos reciben en su comedor.



Solo uno de los muchos manjares que sirve la familia Holzer.



(De izq. a der.): G. Gásperi, I. Blanco, F. Sager, E. Luna, B. Holzer, D. Domínguez



El Murbodner de Michlbauerhof.



Manfred Holzer y Anibal Frete identificando el árbol.

17 de abril '23

Día 5: Alta Estiria - Graz

INVESTIGACIÓN Y JUVENTUD: EL FUTURO EN TUS MANOS

HBLFA Raumberg-Gumpenstein

Michaela y Reinhold Planitzer,
agricultores austríacos

El día de hoy el grupo ALIANZA estuvo de invitado en el Instituto de investigaciones agropecuarias Raumberg-Gumpenstein. Luego de una breve bienvenida, comenzó el recorrido por la estación climática exterior.

Emilse Luna de Argentina presentó su grupo de pequeños productores de la agricultura familiar. Ella dijo: "La gente siempre dice que somos pequeños productores, pero en realidad somos grandes productores con pocas posibilidades financieras".

Luego, Christian Fritz (Economía y gestión de recursos) habló en general sobre la institución Gumpenstein, que ha estado realizando pruebas de campo durante más de 100 años. Explicó de qué se trata la investigación y que se está haciendo investigación aplicada. Es muy importante para ellos que sus hallaz-

gos puedan ser puestos en práctica por los agricultores.

Luego, Markus Herndl (Ciencias del suelo y Lisimetría) nos llevó a las áreas de prueba para mostrarnos cómo se pueden simular ciertos cambios climáticos para ver los efectos en los pastizales. Se buscan soluciones con el objetivo de permitir una agricultura adaptada al lugar.

El grupo de Argentina estaba muy comprometido, hizo muchas preguntas y quedó impresionado con los métodos de trabajo de Gumpenstein. Le agradecieron calurosamente por el recorrido y le obsequiaron a Christian Fritz un mate como agradecimiento.



Foto del grupo frente a los establos y el edificio de la escuela de la HBLFA Raumberg-Gumpenstein.



Voces de la delegación argentina

El cambio climático no afecta tanto a las granjas en Austria como a nosotros en Argentina. También está empezando a afectar a Austria. Pero no tengo la impresión de que esté tan avanzado tanto como en Argentina, donde llevamos años sufriendo sequías, incendios y escasez de agua. Creo que esa es la mayor diferencia para mí.

Isabel Blanco, agricultora argentina



Vista del área de investigación.



Markus Herndl habla de evolución de pastizales en el marco del cambio climático.



Michaela y Reinhold Planitzer conversando con Graciela Gásperi



Impactos del cambio climático en los pastizales en detalle: Proyecto Climgrass.



Ernesto Stahringer, Pablo Paillone y Christian Fritz despidiéndose.

Juventud rural

Marion Bierbacher, Welthaus Graz

Por la noche, la delegación de agricultores argentinos se reunió con los miembros de la Juventud rural del área de Graz en el Steiermarkhof de la localidad, como parte de una reunión del grupo agrícola, para intercambiar puntos de vista sobre los desafíos de la agricultura familiar. Los argentinos pudieron sentir claramente el compromiso de los jóvenes y se mostraron particularmente entusiasmados con el proyecto “El cuerpo lo necesita, el campesino lo tiene”, en el que los jóvenes rurales trabajaron como puentes entre productores agropecuarios y consumidores de alimentos. Los miembros de la Juventud rural, siguieron con interés las explicaciones de Tato

Figueredo (INCUPPO), quien ilustró de manera muy impresionante las proporciones y los problemas de la agricultura argentina. Los jóvenes argentinos Aníbal, Florencia y Francisco luego contaron sus historias y experiencias personales y siguió un animado intercambio sobre las motivaciones y visiones de futuro de los jóvenes. Definitivamente es tarde se construyeron nuevos puentes y el intercambio seguramente continuará, sobre todo porque Pablo, criador de cerdos, ofreció su granja en Argentina como destino para los viajes de pasantía de los jóvenes rurales.



Aníbal Frete, Florencia Sager y Francisco Príncipe representan a la juventud.



Los jóvenes rurales se presentan.



Foto grupal al final de la reunión del grupo agrícola.



Voces de la delegación argentina

Hoy tuvimos la oportunidad de un intercambio con la juventud rural, donde muchos de los propios integrantes provienen de familias campesinas. Una vez más nos dimos cuenta: si los jóvenes tenemos la oportunidad de quedarnos en nuestros lugares y producir allí, entonces hacemos de eso una prioridad antes de elegir otro camino.

Vemos que en Austria hay mucho apoyo en toda la estructura. Esto da a los jóvenes la libertad de decidir qué proyecto quieren hacer, cómo quieren hacerlo y en qué quieren invertir más peso, tiempo y dedicación. Esto es muy importante de recalcar, considerando las dificultades que enfrentan los jóvenes argentinos en nuestro país: no tenemos la posibilidad de quedarnos en nuestras áreas y seguir nuestro camino. El camino que consiste en crear comunidad y producir alimentos sanos, sostenibles y de calidad a precios justos para todos los consumidores

Francisco Príncipe, agricultor argentino



Los panelistas.



Todos con un puñado de yerba mate: el intercambio cultural tiene su propio idioma.



Mujeres argentinas en intercambio con jóvenes.

18 de abril '23

Día 6: Estiria occidental – área de Graz

COMUNIDAD VIVA PARA UNA AGRICULTURA SOSTENIBLE

Visita a la granja Kiegerl... ¡porque JUNTOS podemos marcar la diferencia!

Romana Langmann, agricultora austríaca

Durante la visita de ayer a la granja de la familia Kiegerl en Trahütten, municipio al oeste de Estiria, a partir del gran amor y pasión con el que toda la familia de Alexandra, Alois y sus tres hijas, Anna, Florentina y Philomena, gestionan su granja de vacas madres y programa de vacaciones en la granja, sobre todo una cosa se sintió muy rápidamente: ¡a través de la cohesión y una unión vivida en la comunidad se puede marcar la diferencia!

La granja de la montaña occidental de Estiria se encuentra a 974 m sobre el nivel del mar y allí se cultiva orgánicamente desde 1991. Además de criar y vender ganado Murbodner, utilizan la marca *Styria Beef* para comercializar en la granja. El bosque comercial de 24 hectáreas se utiliza como proveedor de materiales de construcción. Alexandra también ofrece “vacaciones en la granja” y es muy popular con un total de 9 camas y 800 pernотaciones por año. Es especialmente importante para ella concientizar a sus invitados sobre el valor de la comida de producción propia, por lo que sirve casi exclusivamente delicias caseras. Mientras puede disfrutar de pan, huevos, jarrabe y jugos de su propia producción, se tiene una vista maravillosa del Koralm (área de pastos naturales alpinos) desde la puerta principal y se obtiene una idea del trabajo diario en la granja.

El cambio climático ya se nota en el pueblo de montaña, por ejemplo, las nevadas en el bosque este año causaron grandes daños en muy poco tiempo (1,10 m de nieve en una hora) debido a cantidades de nieve desproporcionadamente grandes, y también al revés, a lo largo del año se enfrentan periodos de sequía más largos. “Una producción adaptada a la ubicación también puede ser una posible estrategia de solución en este caso, porque los pastizales atrapan más CO2 que los bosques y las tierras de cultivo combinados y solo la vaca puede transformar nuestros prados alpinos en alimentos de alta calidad”, dice Alois, el ganadero con cuerpo y alma.

El establo para ganado construido en 2012 no deja nada que desear en términos de bienestar animal. La iniciativa “Sacrificio sin estrés”, fundada conjuntamente por once productores ganaderos, con un remolque especialmente diseñado para sacrificar con el menor estrés posible en el pasto, ya ha recibido varios premios.

“Las máquinas y la tecnología cuestan dinero y requieren mucha utilización de la capacidad”, está convencido Alois, por lo que una gran parte de los equipos de la granja se utilizan de manera conjunta por varios agricultores de la zona. La familia está involucrada en muchas asociaciones, clubes y cooperaciones y está convencida de que la buena comunicación, la cohesión y una comunidad viva pueden ser un factor clave para fortalecer la producción agrícola en la región.

Los desafíos de un pueblo de montaña como Trahütten se discutieron en un ambiente cálido con el presidente de la Cámara de Agricultura, representantes del Municipio y el centro de investigación FiBL. “La expansión y la extinción de los centros urbanos también son un problema para nosotros”, dice Alois. Las inversiones específicas en infraestructura y una buena cohesión en la comunidad pueden contrarrestar la emigración. Debido a su ubicación y proximidad a la capital del distrito de Deutschlandsberg, Trahütten también se está volviendo cada vez más popular para la vida rural de las familias con niños que necesitan escuelas cerca.

En un ambiente familiar y acogedor, nos mimaron con un almuerzo típico de la región cocinado por la propia familia, y el acompañamiento musical de Alois y sus hijas creó un ambiente cálido. El “Tango en Estiria” sin duda dejó una impresión especial en los agricultores argentinos.



Voces de la delegación argentina

Estamos encantados de que las cooperaciones de organizaciones y organismos gubernamentales y las comunidades en diferentes niveles funcionen tan bien. ¡El apoyo mutuo es notable! Juntos pueden marcar la diferencia, eso es algo que me llevaré a casa. ¡Gracias por eso!

Dina Domínguez, agricultora familiar argentina

Aquí en Austria no tienes que explicar que tiene que haber protección de los bosques y del suelo. Puedo ver con mis propios ojos cómo se practica la conservación y protección del paisaje.

Juan Carlos Figueredo (INCUPU) durante una entrevista de prensa en la finca de la familia Kiegerl



Alexandra y Alois Kiegerl nos dan la bienvenida a su granja.



¡Somos mimados nuevamente con comidas y musicales!



Gran interés por los animales y los establos.



Remolque para sacrificio sin estrés (más fotos de la visita a la finca en la pág. 29)

Visita a la familia Karner-Friedrich

Elisabeth Hacker, agricultora austriaca de ALIANZA

Desde Trahütten, el grupo continúa hasta Eggersdorf, donde Gerlinde y Manfred Karner-Friedrich administran una granja orgánica de ganado porcino y bovino. Tan pronto como nos saludaron, se pusieron sobre la mesa preocupaciones e inquietudes comunes. La agricultura familiar, el cambio climático y el futuro de la agricultura son temas que afectan tanto a los agricultores argentinos como a los austriacos.

Los microorganismos despertaron gran interés entre los visitantes argentinos. Estos microorganismos se utilizan tanto en el establo para procesar las excreciones de los animales en fertilizante de manera óptima y con poco olor, así como en la producción de alimentos para animales.

La conversión a la agricultura ecológica y las pautas de financiación son los temas principales de esta visita. Especialmente el cultivo de maíz es biológicamente muy difícil. Esto requiere mucho conocimiento, habilidad y el clima adecuado. La familia compartió las dificultades de cumplir con los diferentes requisitos legales. Además, las regulaciones a menudo cambian muy rápidamente y, por ejemplo, el establo que fue recientemente construido debe cambiarse nuevamente para 2030. Los agricultores argentinos quedaron muy impresionados de que a pesar de estas adversidades y los bajos subsidios, la finca se maneja de una excelente manera.

Muchos agricultores en Austria ya se han retirado de los subsidios o están considerando hacerlo porque son difíciles de cumplir y/o implican mucho trabajo burocrático. Se interponen múltiples obstáculos en su camino y se impide a los jóvenes agricultores establecer o fundar una empresa. Los mayores a menudo sonríen a los jóvenes cuando quieren dirigir un negocio con compromiso y entusiasmo. Por otro lado, muchas granjas ya no continúan porque no quedan quienes quieran hacer este trabajo que consume tanto tiempo. Debido a la muerte de los pequeños agricultores, los pequeños son cada vez menos y los grandes cada vez más grandes.

La pareja Karner-Friedrich trabaja muchas horas a la par en la finca y están felices de llevarse tan bien, ya que siempre están juntos. Se les preguntó en varias ocasiones qué los motiva a llevar este negocio de esta manera, a pesar de todas las adversidades. El deseo de su corazón es dejar un suelo que todavía es fértil a las generaciones futuras.

También contagiaron a los invitados con este deseo, quienes quedaron impresionados y conmovidos por la energía familiar en la granja y por lo que había creado la familia Karner-Friedrich. Esto fue premiado con un "pañuelo de gaucho" por los agricultores argentinos: porque alguien tan apasionado por la agricultura y que trabaje tan duro con un compromiso tan grande solo puede ser un "gaucho".



La familia Karner-Friedrich ilumina el día.



Los cerdos en la estación climática exterior.



Voces de la delegación argentina

Austria es un país que no solo se abastece de carne de cerdo, sino que también la exporta. Existe una política gubernamental que aún está en pañales en lo que respecta a la producción de carne de cerdo orgánica. La producción Bio cumple con ciertos estándares de bienestar animal y la alimentación es completamente orgánica, es decir, alimentación sin modificaciones genéticas y solo productos de protección de cultivos orgánicos. Esta producción aún está en sus inicios, pero tuvimos la oportunidad de visitar una granja que produce carne de cerdo orgánica con una capacidad de 150 cerdos. Fue una experiencia muy interesante. La estructura del establo es muy buena y ofrece a los cerdos comodidad y bienestar animal, lo que no ocurre en la porcicultura convencional.

Fue una experiencia muy agradable, porque no solo producen orgánico, sino que también realizan todos los pasos de producción en el ciclo ellos mismos. Sacrifican los cerdos directamente en la granja de acuerdo con las normas de bienestar animal y venden la carne y los embutidos de acuerdo con todas las normas. La familia dijo que su forma de hacer negocios es rentable de esta manera. Realmente fue una experiencia muy linda. Sin embargo, cuando más tarde visitamos un matadero que sacrifica cerdos, nos dijeron que solo el uno por ciento de los cerdos que sacrifican son orgánicos. Por lo tanto, la proporción de cerdos orgánicos es muy baja.

Pablo Paillole, agricultor argentino



Manfred Kamer-Friedrich nos muestra cómo se hacen las salchichas.



El Hofradl: proveedor local en Eggersdorf cerca de Graz.



Foto grupal en la granja Kamer-Friedrich (más fotos de la visita en la pág. 29).



Georg Loder habla sobre su concepto de supermercado.



Francisco Príncipe y un sorbo de vino de Estiria

Grandes almacenes Loder

Elisabeth Hacker, agricultora austriaca

No muy lejos de la familia Karner-Friedrich, visitamos los grandes almacenes Loder en Kumberg. Georg Loder acercó a los visitantes argentinos la perspectiva del comerciante.

Este supermercado se caracteriza por ser una de las últimas empresas austríacas en ser administrada de manera autónoma por grandes corporaciones. Alrededor del 50% de los productos provienen de la región y en parte son de temporada.

Los productores se benefician de las ventas en este supermercado, ya que sus productos se venden junto con los productos cotidianos, lo que facilita que los clientes finales lleguen a ellos. A cambio, su producto debe tener también un margen para la familia Loder, ya que la comercialización, distribución, refrigeración y personal corren por cuenta de ellos. Si se forma una sociedad, se toma una decisión sobre si los productos se comprarán directamente de la familia Loder o si se pondrá a disposición un estante apartado. A la hora de comprar, el supermercado es responsable de cómo se presenta el producto, por ejemplo, y qué sucede con él si supera la fecha de caducidad. Si, por el contrario, se pone a disposición una estantería/vitrina aparte, el productor es responsable de ello.

Los grandes almacenes Loder no tienen estantes exclusivos para productos regionales. Estos productos se ofrecen uno al lado del otro como una alternativa a los productos convencionales. La familia Loder se ha dado a la tarea de promover los productos regionales de los productores. Los promocionan permanentemente, recompensan a los clientes cuando compran los productos con un sistema de fidelización y, a través de una estrecha cooperación con los productores, organizan eventos y degustaciones una y otra vez.

Otras preguntas específicas de los agricultores argentinos fueron sobre los precios y si los clientes eligen productos regionales. La inflación hace menos probable que los clientes compren productos regionales, aunque sus precios no hayan subido tanto. Las cortas distancias de viaje y la falta de embalaje ayudan aquí. La inflación en Argentina no es comparable a la europea, sólo el último año hubo un aumento del 100%.

Durante un acogedor final con pequeños manjares y bebidas, se pudo incluso negociar un descuento argentino por la compra, para poder abastecer de chocolate a los que quedaron en casa.



Anibal Frete, la intérprete Marie-Theres Gruber y Alois Kiegerl.



¡La pasarela está abierta! En la granja Karner-Friedrich.



El legendario juego de cartas con las vacas de Kiegerls



Degustación de Juan Carlos "Tato" Figueredo y Elisabeth Hacker.



Gerlinde Karner-Friedrich



Georg Loder y Graciela Gasperi.

19 de abril '23

Día 7: Graz – Alrededores de Graz

REPRESENTANTES DE LA IGLESIA Y LA AGRICULTURA: PROGRAMA CULTURAL INTERNO Y DE ESTIRIA

Obispo Krautwaschl

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Temprano en la mañana, de camino al obispado nos encontramos con el obispo Krautwaschl en el tranvía, antes de ser recibidos oficialmente por él poco después. Habla de sus orígenes rurales y de la influencia que tuvieron las diferentes sucesiones en el cambio estructural de Estiria.

Hay mucho en común en los relatos de los argentinos sobre sus experiencias en Estiria hasta el momento. Para Isabel la visita a Mariazell fue especialmente impactante. Ella vive en la localidad de Corrientes, donde -al igual que en Mariazell- la gente peregrina todos los años a María de Itatí a pie, a caballo o en automóvil. Nuestro Papa Francisco ve lo que conecta las historias de nuestros pueblos, el gran amor de los agricultores por la tierra, la gente y las familias y su sentido de comunidad. En Argentina, donde la agroindustria está desplazando a las personas y la biodiversidad y las identidades de las personas y los

pueblos están siendo destruidos, todavía hay jóvenes que quieren seguir cultivando y producir alimentos a precios justos. El intercambio con los agricultores austriacos renovó su esperanza de un futuro mejor. El camino que se abre es uno común, una "Alianza". Graciela agrega: "Lo que nos une es la identidad de la agricultura familiar, es el fuego que nos impulsa a buscar soluciones a nuestros problemas. Todos enfrentamos los mismos desafíos, vivimos en la misma casa. Por eso, además de una alianza de los agricultores familiares, también hace falta una alianza con la política y la iglesia".

Leemos juntos un extracto de Laudato Si, Presentamos; también la carta de agradecimiento del obispo Macín desde Argentina y terminamos nuestra visita con una oración juntos.



Laudato Si' también nos acompaña en Estiria.



Foto de grupo con el obispo Wilhelm Krautwaschl.



Oración común en la capilla.



Foto grupal con representantes de LK Styria: la agricultora estatal Viktoria Brandner (4ta desde la izq.), el subdirector de la Cámara Fritz Stocker (6° desde la izq.) y Franz Heuberger (7° desde la der.).

Cámara de Agricultura de Estiria

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Después de un breve desvío al mercado de agricultores en Kaiser-Josef-Platz, donde intercambiamos ideas con los vendedores ambulantes sobre pan, *Striezel*, salchichas ahumadas y jamón, nos dirigimos a la Cámara de Agricultura de Estiria (LK).

Allí, el agricultor de ALIANZA, Alois Kiegerl, nos recibe “con el pecho orgulloso e hinchado” en su papel de funcionario de la Cámara, junto al subdirector del organismo, Fritz Stocker; el director general del Centro de formación técnica y de aprendizaje agrícola y forestal en Estiria, Franz Heuberger; y la agricultora estatal Viktoria Brandner.

Tras las palabras de Stocker: “El programa de visitas es genial. ¡Me gustaría participar yo mismo!” y de que también nuestro pecho se hinche por un momento, aprendemos mucho sobre la estructura agrícola de Austria y Estiria, y las diversas tareas de la Cámara. Stocker cuenta cómo en un Estado federal que se parece al “Jardín del Edén”, el paisaje biodiverso también puede ser un desafío para la promoción.

Otros ejes de las conferencias son la formación agrícola y el trabajo de la mujer. Viktoria Brandner, a quien se puede encontrar más a menudo en su granja de montaña que en la ciudad, nos da una idea de la red de mujeres agricultoras más grande de Austria. Nos cuenta el subsidio de pensión y permiso parental para mujeres agricultoras. Las principales áreas de trabajo

de las mujeres agricultoras son la transferencia de conocimientos y el aprecio por todo lo relacionado con la alimentación, la calidad de vida en la granja, la escuela y la educación, pero también la creciente presión sobre los agricultores, que a menudo conduce a problemas psicológicos. Ella enfatiza las profundas raíces tradicionales de las mujeres agricultoras, que van de la mano con su apertura a la innovación. De esta forma, la digitalización debería penetrar hasta el último rincón de Estiria, para que los niños de las zonas rurales no se vean desfavorecidos y la vida en el campo siga siendo atractiva. Además, los logros de las agricultoras también se “traen al frente”. Las mujeres suelen asumir gran parte del trabajo agrícola, lo que a menudo no es muy visible y merece más reconocimiento.

En la conversación, nuestros colegas argentinos están impresionados por el anclaje legal de LK y su papel como grupo de defensa de los intereses, así como por la participación de los agricultores en la organización. Encuentran particularmente destacable la estructura del LK y la asistencia que ayuda a los agricultores a encontrar su propio camino. Alois confirma: “¡A los que quieran aprovechar sus oportunidades se les dará la posibilidad de hacerlo!” Los agricultores argentinos se inspiran en la participación de las mujeres en las fincas y en los procesos políticos. Eso fue una sorpresa, ya que no existe de esta forma en Argentina. Emilse enfatiza: “¡Esta inspiración la llevaremos a la Argentina para seguir luchando por nuestro lugar!”

DECLARACIÓN ALIANZA DE LA AGRICULTURA FAMILIAR

Buenos Aires, 18 de noviembre de 2022 y Viena, 26 de abril de 2023

Buenos Aires, 18 de noviembre de 2022 & Viena, 26 de abril de 2023

Alianza Internacional de Granjas Familiares

DECLARACIÓN ALIANZA DE LA AGRICULTURA FAMILIAR

Los agricultores familiares de Argentina y Austria nos hemos unido en una ALIANZA para fortalecer la agricultura familiar. En dos viajes por el norte y centro de Argentina y por Estiria, desarrollamos una comprensión de nuestra casa común y la respectiva situación de la agricultura familiar, tomamos conciencia de la urgencia de actuar y, por lo tanto, desarrollamos la siguiente visión común:

La familia campesina dirige una agricultura inmersa en un entorno saludable, basada en el ciclo: suelo saludable - genética saludable - nutrición saludable para humanos y animales. La familia campesina tiene libre acceso a la tierra que cultiva. Cultiva, preserva y comparte la diversidad de especies que forman la base de su trabajo. Ella decide por sí misma lo que produce y multiplica. Su trabajo es la base para la preservación de su propia familia, las generaciones futuras y las estructuras rurales. La propia familia campesina es consciente de su papel como productora de alimentos saludables, protectora del clima y formadora del paisaje y de la sociedad en el medio rural. La sociedad reconoce este logro, lo valora y actúa en consecuencia. La familia campesina trabaja en seguridad. Está organizada y defiende consecuentemente sus derechos e intereses. El Estado asume su responsabilidad de proteger y valorar a las familias campesinas, base de su trabajo y de su subsistencia.

Sin embargo, actualmente nos enfrentamos a desafíos globales:

- La contaminación y los efectos del cambio climático se pueden observar en todo el mundo, siendo particularmente afectada la agricultura familiar.
- Ecosistemas como la Amazonía, la zona Chaqueña y el acuífero Acuífero Guaraní son ecosistemas esenciales y necesitan urgentemente ser salvados.
- El comercio mundial de productos agrícolas y la intensificación e industrialización de la producción agrícola conducen a la deforestación y al elevado consumo de tierras, recursos y energía.
- Los consumidores pierden cada vez más el contacto con la producción y el procesamiento de alimentos. La sobreproducción y el desperdicio de alimentos están adquiriendo proporciones problemáticas. La concentración de las grandes empresas alimentarias va en constante aumento. Cada vez menos personas trabajan en la agricultura. No hay suficiente inversión en las zonas rurales. La falta de infraestructura y servicios es una consecuencia. Además, los jóvenes están migrando a las ciudades.
- No se valora en consecuencia el valor social de la agricultura familiar.

Para contrarrestar estos problemas, se necesitan agricultores familiares fuertes que ya hayan hecho contribuciones importantes:

- Con mucha pasión y muy arraigados a nuestra tierra y suelo, vivimos la cultura de la agricultura, cuidamos la producción de alimentos y protegemos nuestro medio ambiente. Aseguramos la sustentabilidad social, económica y ecológica de la región a través de nuestras fincas familiares.
- En el sector agrícola, sólo es posible contener el calentamiento global si la agricultura se realiza en explotaciones familiares. Nuestra producción diversa ayuda a secuestrar carbono en el suelo y detener la deforestación y la contaminación.
- No podemos controlar el clima, pero podemos hacer que nuestras granjas y familias sean más resilientes con agricultura adaptada al sitio, con el uso de procesos biológicos y con la preservación de los ciclos de agua y nutrientes.
- Mediante el uso de métodos agroecológicos, aumentamos la diversidad biológica, regeneramos nuestro suelo, tratamos enfermedades y plagas de manera respetuosa con el medio ambiente y utilizamos menos recursos.
- La agricultura familiar es la columna vertebral de la alimentación del mundo. Proporciona alimentos sanos y culturalmente apropiados y ofrece seguridad frente a las crisis e independencia de los precios del mercado mundial.

Con el fin de promover el fortalecimiento de la agricultura familiar, queremos realizar los siguientes aportes:

- Producimos alimentos saludables y culturalmente apropiados.
- Fortalecemos las redes locales y sociales y el marketing regional.



- Continuamos desarrollando estrategias de comunicación y capacitación para resaltar la importancia y las formas de trabajar de las granjas familiares y su papel en la sociedad, compartir nuestro conocimiento y abordar la información faltante o incorrecta que circula sobre los alimentos, los métodos de producción y el valor de las granjas familiares.
- Al proporcionar información y crear conciencia, tenemos una influencia positiva en el comportamiento del consumidor. Esto es parte de nuestra responsabilidad, la cual podemos cumplir participando en el proceso de información pública.
- Contribuimos a la protección del clima a través de un estilo de vida responsable. Queremos ser ejemplo nosotros mismos de vivir de acuerdo con nuestras palabras.
- Entramos en un diálogo global para trabajar juntos en soluciones globales.
- El sistema alimentario y su relación con el clima debe ser trabajado por los agricultores familiares en conjunto con los estados, como en la FAO o la REAF (Asamblea Especializada de Agricultores Familiares) en el MERCOSUR. Estamos listos para eso.

Pero no podemos combatir todos los problemas y desafíos mencionados de forma aislada. Por lo tanto, tenemos las siguientes exigencias para los políticos:

- Necesitamos leyes que se adapten a las necesidades de la agricultura familiar de cada país y protejan sus recursos naturales. Estos deben ser respetados por el resto de la sociedad. Es deber del Estado velar por el cumplimiento de estas leyes.
- La agricultura familiar, especialmente jóvenes y mujeres, sus organizaciones y el enfoque agroecológico deben ser reconocidos y promovidos y los gobiernos deben ser utilizados como base para las propuestas de políticas y programas.
- Deben realizarse campañas de sensibilización que enfatizen el valor añadido de la alimentación agroecológica para nuestra salud.
- Las instituciones, organismos gubernamentales y organizaciones sociales deben apoyar a las organizaciones de productores, promover sus oportunidades de producción y comercialización y garantizar la infraestructura rural y un diseño atractivo de los hábitats.
- Al celebrar acuerdos económicos internacionales, se deben tener en cuenta los efectos sobre la población y los ecosistemas afectados. Las granjas familiares deben ser consultadas sobre políticas y acuerdos.
- Los problemas globales necesitan soluciones globales. Para lograrlo se necesitan estrategias coordinadas que se basen en la humanidad, la espiritualidad y la voluntad de cambio.
- Como finca familiar organizada, hacemos una contribución a la agricultura familiar sostenible en nuestros respectivos pueblos, regiones y países. Invitamos a la política, la iglesia, la ciencia, las instituciones educativas y la sociedad civil a unirse a nuestra alianza.

Visita a la granja de Kappel y velada cultural

Barbara Soritz, agricultora austriaca

En el séptimo día de la visita de nuestros colegas agricultores argentinos de ALIANZA a Austria, nos reunimos por la tarde en la granja orgánica de la familia Kappel en Preding (Estiria Oeste).

La familia Kappel es la tercera generación en administrar su granja orgánica. La empresa fue una de las primeras en Austria en convertirse a la agricultura ecológica hace más de 40 años. La compañía ha establecido varios pilares. La agricultura herbácea y los pastizales crean la base para la ganadería lechera y el cultivo de cereales. La familia Kappel se ha dedicado al marketing directo. 1/3 de la leche se transforma en requesón y yogur, 2/3 se vende a una lechería. Todo el grano se muele en el sitio y se procesa en una variedad de panes, pasteles y postres. Todo se comercializa desde la finca en una agrotienda ya través de una caja de agricultura ecológica de libre acceso las 24 horas del día.

La hermosa finca y la hospitalidad de la familia Kappel brindan un hermoso escenario para el intercam

bio intercultural con los argentinos. Tuve la impresión de que la información y las cosas vistas en los últimos días pintan una imagen muy optimista de la agricultura rural austriaca. Algunas cosas podrían aclararse en una conversación personal. Por supuesto que tenemos mucho más apoyo público en Austria que en Argentina, donde eso no sucede en absoluto. Pero también pudimos aprender que nuestros colegas argentinos comparten nuestro deseo de trabajar con ciclos naturales y también están investigando soluciones constructivas, pero que difícilmente pueden pagar la certificación orgánica, ¡una pena!

La ronda de retroalimentación de la noche puso por escrito muchas demandas y expectativas comunes sobre los tomadores de decisiones sociales y políticos. ¡Espero que se nos escuche!

Estoy muy agradecida por la iniciativa ALIANZA: solo juntos a través de las fronteras podemos lograr cambios fundamentales que se necesitan con urgencia.



La familia Kappel nos da la bienvenida a su finca.



Andreas Kappel nos muestra y explica el molino de la granja.



José Luis Castillo frente a la sala de ordeño.



Barbara Soritz y Monika Kappel con artesanía argentina.



Voces de la delegación argentina

En la finca de la familia Kappel, no sólo hay una amplia gama de producción, sino también una lechería, cuyo tamaño se adapta a las necesidades de una empresa familiar. Encontramos esto muy interesante porque este modelo es un futuro para el desarrollo de una granja lechera. Con cada visita aprendemos algo nuevo porque los establecimientos son muy modernos. Aunque hay diferencias con nuestra realidad, es muy interesante visitar las granjas de aquí, porque seguimos el mismo camino y poco a poco vamos incorporando lo que aprendemos a nuestras granjas.

Raúl Cococcioni, agricultor argentino

También conocimos a la mamá de Martín, quien es la encargada de hornear el pan. Su esposo muele el grano y lo convierte en harina en su propio molino. Esto luego se procesa en diferentes tipos de pan. Los jueves tienen una tienda donde venden sus productos, que va muy bien. Lo que más me sorprendió son las cajas de autoservicio. Me asombró la confianza de que las personas pueden ayudarse a sí mismas y pagar sin que nadie las controle. También la forma en que se organizan y todas las máquinas que tienen son mucho más avanzadas que las nuestras.

Isabel Blanco, agricultora argentina

La familia tiene un estanque donde crían peces para su propio consumo. Nos sorprendió todo lo que vimos y ojalá pudiéramos lograr algo similar en Argentina. Nos impresionó mucho la confianza que existe entre los vecinos y el autoservicio 24 horas.

Dina Domínguez, campesina argentina



Dina Domínguez en el baile de la cinta.



El miembro del Consejo Nacional Ernst Gödl nos recibe en el cuerpo de bomberos voluntarios.

20 de abril '23

Día 8: Sur de Estiria

AUTOCOMERCIALIZACIÓN: POSCH HENDL Y STEIRISCHES VULKANLAND

Visita a la familia Lanzer

Romana Langmann, agricultora austríaca

En el segundo día, en el usualmente muy soleado sur de Estiria, buscamos rayos de esperanza para el desarrollo de la agricultura bajo un cielo hoy nublado. Y los encontramos en la granja de la familia Posch. Este es un buen ejemplo de cómo transformar gradualmente una granja especializada, en su caso de engorde intensivo de cerdos, en una agricultura diversa y sostenible. Además de las tres ramas de la agricultura, el engorde de pollos con elaboración propia y el engorde de cerdos, Daniela y Peter Posch también se ocupan de la representación política de los ganaderos y, en particular, de comunicar a la sociedad la esencia de la agricultura y el origen de nuestros alimentos. Por eso no es de extrañar que se diera un intenso intercambio sobre el alcance del desarrollo agrícola en ambos lados del Atlántico. Se prestó especial atención a la localidad, la innovación y la inversión, y el papel de la mujer en la agricultura.

Peter, por otro lado, está interesado en las semillas utilizadas por los pequeños agricultores de Argentina. Nos enteramos de que las semillas autopropagadas se utilizan de forma rutinaria y que Raúl Cococcioni incluso desarrolló su propia variedad. También aprendemos que, si bien las cepas híbridas producen mayores rendimientos, requieren un conjunto de ayudantes químicos y equipos, lo que hace a las cepas propias más rentables en general. Esto nos hace preguntarnos si el mundo realmente tiene que funcionar de la forma en que se describe en los catálogos de colores brillantes de los fabricantes de semillas.

Lo que también es central en el contexto de la localidad es la convivencia con la gente de las inmediaciones, lo que puede ser un desafío para una granja en medio de una zona de pequeños poblados. Daniela y Peter nos muestran cómo enfrentar tales desafíos con tecnología moderna e innovadora.

Enfoque local

Las gallinas Posch crecen en la granja, se sacrifican allí, se procesan listas para la venta y, en gran medida, se venden en la tienda propia de la granja. Siempre se garantiza un manejo cuidadoso de los animales. Según Daniela, esto por supuesto significa trabajo, –más trabajo que en las otras áreas; pero trae mayor satisfacción a ambos y refleja su filosofía.

El aspecto de localidad es diferente en Argentina, dada la estructura del país. Esto comienza con la propiedad, a menudo difícil, de la tierra en la que viven los agricultores y los indígenas, y termina con la venta, que es difícil de realizar en las tiendas agrícolas. Emilse Luna nos muestra imágenes de mercados donde principalmente pequeños agricultores ofrecen sus productos juntos. Da un paso más e instala una sala de ventas permanente. Aquí es donde entra la recomendación de Daniela de establecer una marca propia con el valor de reconocimiento del consumidor y de la sociedad.

Innovación e inversión

Los establos con miles de pollos emiten cantidades considerables de amoníaco y polvo, pero esto no se nota en la granja. La razón de esto son dos purificadores de aire que limpian el aire de escape estable con agua y cultivos bacterianos naturales. El agua saturada se recolecta y se aplica a los campos como un fertilizante altamente eficiente. Allí todavía encontramos la vegetación de invierno. Aquí también sigue Peter su propio camino con mezclas de semillas compiladas por él mismo, que están destinadas en particular a construir humus y unir el nitrógeno existente. También se discutió la alimentación, porque la idea de alimentar el forraje con el grano cultivado en la propia granja es obvia. Junto con otras empresas, la familia Posch invirtió en una planta conjunta de procesamiento de soja. Realmente sentimos su pesar cuando nos explican que el pienso que ellos mismos producen no es lo suficientemente eficaz para un engorde rentable, por lo que venden su propia soja y compran pienso especialmente preparado, probablemente también con soja.



Voces de la delegación argentina

Realmente es una granja notable: la mujer al frente de la empresa, con cinco empleados. Es impresionante la forma en que se organizan y la enorme cantidad de trabajo que se hace allí, así como el tamaño que han alcanzado. Comenzaron con unos pocos pollos y ahora están trabajando con 12.000. Es increíble, las máquinas, como trabajan la tierra, como siembran lo que siembran, son muy organizados. Y dos palabras se me quedaron grabadas en la cabeza: calidad, calidad, calidad. Bienestar animal, bienestar animal, bienestar animal.

Isabel Blanco, agricultora argentina



Peter y Daniela Posch



¡Una foto Hendl en la granja Hendl!

de Argentina. Pero quizás Daniela y Peter encuentran también la manera de implementar su filosofía, por ejemplo, en el procesamiento del maíz. Las mazorcas de maíz cosechadas regresan a los pollos, donde unen una gran parte del amoníaco en forma de abono antes de que se disperse en el aire del establo.

La puesta en marcha de todas estas ideas, así como el cumplimiento de los requisitos marcados por la PAC, requieren importantes inversiones en edificios, instalaciones y equipamiento. La cuestión de los costos surge una y otra vez, y probablemente con la misma frecuencia sobre los subsidios. Las respuestas a menudo son seguidas por movimientos de cabeza argentinos en vista de los importes y la afirmación repetida: "Bueno, tampoco tenemos ningún financiamiento para eso".

El papel de la mujer en la agricultura

Básicamente, Daniela y Peter son corresponsables

del desarrollo de la finca. Daniela se hace cargo de la gestión y representación de la división avícola, así como de las relaciones públicas. Fue ella quien insistió en construir una cocina demostrativa, la sala de disfrute de los 5 sentidos y la sala de seminarios. Sin embargo, es consciente de que las mujeres agricultoras todavía no siempre son vistas como actores iguales en el sector y, como agricultora del distrito, está comprometida con las preocupaciones de sus colegas mujeres. En el intercambio con las mujeres argentinas durante el almuerzo, quedó claro una vez más cuánto agricultores de Argentina y Austria tienen en común.

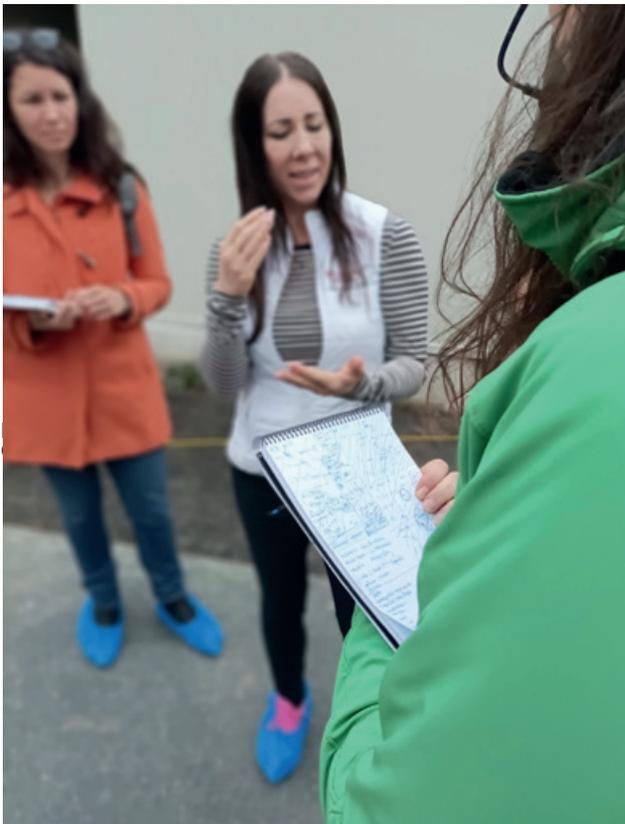
Hablando de almuerzo: para que ninguno de nuestros sentidos se descuide, disfrutamos del pollo frito Posch, preparado por Hasenwirt. Como suele ser el caso, el momento de continuar hacia el próximo destino llegó mucho antes de que se hubieran discutido todos los asuntos. En este sentido, estamos muy contentos de que el proyecto ALIANZA proporcione una base para un mayor intercambio y el diseño conjunto de nuestro camino hacia el futuro de los agricultores.



Peter Posch nos habla del abono verde. Anibal Frete escucha atento.



Información sobre el engorde de pollos.



¡Interpretar es un arte!



En la línea de procesamiento.



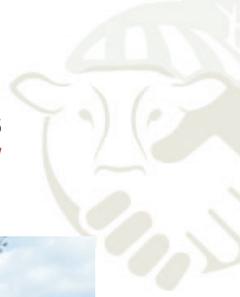
Emilse Luna habla sobre su comunidad de productores.



Intercambio durante el pollo frito de Posch.



Daniela Posch y Graciela Gásperi despidiéndose.



Marie-Theres Gruber interpreta para Martina Lepschi.



¡Nuestro querido conductor de autobús se encarga de ello!



Foto del grupo frente a la oficina de Vulkanland Estiria.

Desarrollo regional Tierra volcánica de Estiria

Margareta Moser, Welthaus Graz

“Todo depende siempre de la perspectiva que tomes”, explica con insistencia Martina Lepschi de Vulkanland. Hace una diferencia si una región se ve a sí misma como pobre y en el rincón más alejado de un país, o como una región habitable en una ubicación central con contactos importantes en los países vecinos directos. Como parte del Programa EU-LEADER, esta zona volcánica quiere convertirse en la región más habitable de Europa trabajando por igual en la viabilidad futura ecológica, humana y económica. Es impresionante escuchar cómo esta región se ha reinventado y cómo se ha mejorado enormemente con la creación de la marca “Vulkanland: Tierra de volcanes”. Aquí no se financian proyectos individuales, sino cooperaciones.

Estamos particularmente interesados en cómo el Proyecto “Bioeconomía” está trabajando para reducir la necesidad de importar alimentos proteicos. Vulkanland es uno de los distritos agrícolas más fuertes de toda Austria, la cría de cerdos juega un papel importante. “Los agricultores saben que los países productores de soja están sufriendo, pero también saben que el precio es el factor decisivo”, dice Martina Lepschi, explicando la dificultad. Por lo tanto, Vulkanland está trabajando con la ciencia para reducir la dependencia, por ejemplo, cultivando alfalfa. “Esto requiere procesos conjuntos con políticos y grupos de interés”, dice Lepschi. - Con la sensación de que nuestros caminos se volverán a cruzar, damos las gracias y seguimos adelante. El *Buschenschank* nos espera.

21 de abril '23

Día 9: Este de Estiria

SOBRE EL PAPEL DEL COMERCIO, LOS CONSUMIDORES Y LA POLÍTICA

Matadero de Raabtal

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Hoy comenzamos nuestro día temprano e intensamente. Estamos visitando el matadero de Raabtal, que sacrifica y descuartiza 8.000 cerdos a la semana (incluidos de los agricultores que visitamos) gracias al esfuerzo de sus empleados, en su mayoría extranjeros. Sin embargo, la carne de calidad como la de nuestras granjas, que se produce orgánicamente o bajo estándares más estrictos de bienestar animal, representa solo alrededor del 4% de los animales sacrificados. Recorremos la cadena de atrás hacia adelante, comenzando por las partes que no son lo

suficientemente apetitosas para el plato. Una gran proporción del cerdo se exporta al exterior, principalmente a China. Las piezas nervudas, cartilaginosas y grasas son bienvenidas allí. Otro número da que pensar: nuestros vecinos europeos, Dinamarca, los Países Bajos, Bélgica, Irlanda y España, tienen un grado de autosuficiencia de al menos el 200% hasta más del 600%. Por lo tanto, se produce principalmente para la exportación, lo que se refleja en los precios competitivos en estos mercados internacionales.



Foto grupal frente al matadero de Raabtal y después de la visita guiada por la cadena de procesamiento.



El director Rupert Spörk nos da la bienvenida en Hatzendorf.



Visita al taller.



El hijo de Peter también está allí y nos muestra sus productos horneados.

Escuela técnica de agricultura y silvicultura Hatzendorf

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Continuamos por las tierras volcánicas de Estiria hasta la Escuela Agrícola y Forestal de Hatzendorf. Los agricultores de ALIANZA, Richard Loidl y Peter Pucher, aprendieron los conceptos básicos de agricultura, procesamiento de granos, leche y carne, mantenimiento de máquinas, vida comunitaria y mucho más.

Nos recibe el Director Rupert Spörk y nos guía por las diversas áreas de la escuela. Nuestros amigos argentinos, entre los que también hay profesores de agricultura, están particularmente impresionados por la formación práctica, pero se sorprenden de que pocos (10%) de los graduados permanezcan a tiempo completo en la agricultura.

Durante el almuerzo discutimos las razones de la disminución del atractivo de la agricultura. En ambos países tienes que lidiar con directrices requisitos y requisitos contradictorios. Por un lado, en Austria se exige un consumo regional, por otro lado, a la escuela de Hatzendorf se le prohibió usar sus propios huevos en la cocina por razones higiénicas; la alternativa es el huevo en polvo de origen desconocido. En Argentina, la costosa leche en polvo debe usarse en las escuelas en lugar de la leche pasteurizada por las mismas razones.

Con la cabeza llena de nuevas impresiones, continuamos nuestro viaje hasta la próxima estación del día.

Visita a la granja Loidl

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

La última parada del día es con la familia Loidl. Richard, Monika, sus hijos y el padre de Richard nos dan la bienvenida en una parte de su granja, la de la cría de cerdos, que se encuentra en medio del pueblo. Esto es posible porque el engorde de cerdos, mucho más oloroso, se encuentra fuera del pueblo.

Richard cultiva la mayor parte de su forraje en 35 hectáreas. Donau-Soja suministra la soja, para la que no tiene espacio. Trabaja con la rotación de cultivos y cultivos intermedios para hacer humus, porque “todo depende del suelo”.

La agricultura orgánica sería difícil y requeriría más tierra que es demasiado costosa o inaccesible. La autopista cercana y la industria han construido un terreno fértil y lo han hecho inaccesible. Un tema que también es uno de los problemas de la agricultura familiar en Argentina.

Los Loidl son pioneros en su campo. Así que construyeron un establo de bienestar animal por su propia convicción, pero sin el apoyo de los vendedores. “Durante mucho tiempo llamamos a los comerciantes de todo el lugar, si venderían nuestra carne de bienestar animal, todos dijeron ‘no’”. Sabiendo muy bien que solo un precio de venta más alto de la carne puede cubrir los costos de construcción y producción, construyeron y pronto encontraron un comprador.

Sin embargo, Monika y Richard también tienen que usar las cifras para la producción más sostenible de

carne de cerdo, que escuchamos antes a Fleischhof. Ellos también consideran que la sociedad es difícil de convencer para consumir productos de alta calidad y prefiere gastar su dinero en actividades de ocio: “Estuvimos en el cine esta semana. ¡Un paquetito de palomitas y una coca-cola cuestan más que dos chuletas de nuestra carne de calidad!” “¡Es un problema mundial!”, coinciden los argentinos.

Los agricultores de ambos países están preocupados por muchos problemas. Por ejemplo, costos de producción inciertos. En Argentina, los altos precios de la soja y las importaciones baratas de Brasil están haciendo que la producción porcina sea insegura. En Austria, la producción se ha vuelto insegura debido a la COVID y la guerra de Ucrania y el consiguiente aumento de los precios de producción. En ambos países, las pequeñas granjas se están rindiendo y cada vez menos establecimientos están produciendo grandes cantidades. El cambio climático también afecta a todos: Argentina tiene que luchar con largos períodos de sequía, Austria con fenómenos meteorológicos extremos más frecuentes, como inundaciones. Estos factores también ponen en peligro la existencia de las granjas familiares.

Sin embargo, Richard tiene confianza. “Pusimos los cimientos de mi empresa y de mi hijo. Estoy convencido de que un mayor bienestar animal es el camino correcto. ¡No tengo miedo!”. Monika agrega: “Queríamos ir un paso más allá porque no creemos que el estándar actual siga siendo el estándar en el futuro”.



Richard Loidl y uno de sus lechones.



Nos reciben en la finca en el centro del pueblo.



Voces de la delegación argentina

Visitamos granjas porcinas que se sitúan entre la cría de cerdos convencional y la ecológica. Su atención se centra en el bienestar de los animales en lugar de la alimentación sin modificación genética o productos químicos, y algunos utilizan soja europea no transgénica. Vimos establos muy bien equipados, que no son comunes en Argentina. Cumplen con todas las normativas de la UE y Austria y permiten estándares más altos de bienestar animal para que los animales no se estresen. Los establos tienen un área interior y otra exterior, el número de animales por metro cuadrado es menor que en los establos sin bienestar animal. Para nosotros, que estamos involucrados en la producción de cerdos, fue realmente una experiencia interesante ver este tipo de establo. Aprendimos mucho.

Pablo Paillole, agricultor argentino en las fincas Pucher y Loidl



Visita guiada al establo.



Mónica y Richard Loidl. En el medio: Pablo Paillole



Las historias de Richard y Monika Loidl se escuchan con atención.



Foto del grupo en la granja de los Loidl.

22 de abril '23

Día 10: Sudeste de Estiria

DÍA DE LOS CERDOS

Visita a la granja Pucher

Wolfgang Walther, agricultor austriaco

Estuve solo una vez en una reunión de los participantes de ALIANZA de Austria y estaba muy contento de poder conocer ahora también a los argentinos. Aparte de mis problemas con el idioma (yo: ¡ni una palabra de español!), me llevé bien con todos los colegas argentinos –gracias a los perfectos intérpretes. Además, algunos representantes de la prensa y el presidente de la Cámara de distrito del sudeste de Estiria, Franz Uller, habían venido a la visita de la granja. Al comienzo hubo información detallada espontánea de los amigos argentinos sobre la bebida nacional: “¿Qué es el mate y cómo se prepara?” Pero ahora al negocio:

Después de completar su formación en maquinaria agrícola y agricultura, Peter Pucher se hizo cargo de la granja de cerdos de su padre a una edad temprana y desde entonces la ha ampliado y modernizado, durante los últimos veinte años. Trabaja unas 140 hectáreas, donde cultiva principalmente forraje para sus cerdos.

En total, la granja tiene espacio para alrededor de 2000 cerdos de engorde. Pucher da gran importancia al bienestar animal. No hay suelos de rejilla, pero se proporciona automáticamente camas de paja fresca varias veces al día, todos los animales siempre tienen libre acceso al exterior, tienen el doble de espacio estable que en los establos convencionales.

Varios sistemas fotovoltaicos están en los techos, que en conjunto pueden abastecer completamente a la empresa.

Peter Pucher también presta atención a la gestión sostenible de sus tierras de cultivo, todas las áreas están reverdecidas durante todo el año, lo que evita las emisiones de CO2 del suelo y contribuye a la acumulación de humus, que también tiene un efecto muy favorable en el balance hídrico (en caso de sequía prolongada y fuertes lluvias). De los amigos argentinos se supo que han estado usando vegetación permanente durante mucho tiempo y pueden arreglárselas sin arado, precisamente por las mismas razones.

Hubo animados debates sobre la situación de los precios para esta producción de carne de cerdo algo más compleja, sobre la aceptación por parte de la sociedad de precios de la carne ligeramente más altos como resultado de los mayores costos de producción, y sobre la política de financiación en Austria, que tiene como objetivo traer precios más baratos para consumidores. Habría habido muchas más preguntas, pero desafortunadamente tuvimos que interrumpir el interesante debate después de 2 horas y media debido al abarrotado programa de visitas de la tarde.

Después del recorrido por la granja, la familia Pucher preparó un delicioso almuerzo, por supuesto, escalope de cerdo a la parrilla del cerdo “Vulkanland Duroc” y ensaladas. Gracias a la familia Pucher y a todos los participantes por las conversaciones: todos aprendimos algo de los demás.



Peter Pucher bajo la lluvia de preguntas habla de su finca.



El granero de bienestar animal.



Una parte del grupo porcino.



El presidente de la Cámara, Franz Uller, y el director de Welthaus, Markus Meister.



La estructura del suelo lo demuestra: el manejo del suelo de Peter da resultados.



En la mesa bellamente puesta, disfrutamos de chuleta de cerdo de la granja.



Isabel Blanco, Florencia Sager y Pablo Pailole.



Emilse Luna entrega a Petra Pucher el regalo argentino.

Engorde de cerdos Nistelberger

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Lukas Nistelberger nos da la bienvenida bajo un sol brillante y con una bandera de Estiria ondeando en un estanque de peces. Después de un saludo alegre, nos relajamos brevemente junto al agua antes de recibir oficialmente la bienvenida de toda la familia Nistelberger, acompañada por la música del alcalde de Ilztal Andreas Nagl y Kurt Nistelberger. También están presentes Hans-Peter Bäck de Styriabrid y Walter Schwab de Maschinenring, quienes, entre otras cosas, acercan sus organizaciones a nosotros.

Kurt Nistelberger, vicealcalde, concejal de distrito y miembro de la junta directiva de Maschinenring y padre de Lukas y Michael, nos habla de los desafíos de una granja porcina austríaca. Debido a la presión de los precios, los subsidios son necesarios para poder sobrevivir. El precio de alimentación ha aumentado entre un 15 y un 40% en los últimos años. Sin embargo, los subsidios están asociados con un alto nivel de burocracia y controles. Los campos son verificados por satélite cada tres a siete días en busca de violaciones. Otras especificaciones, para la documentación y aplicación de fertilizantes, a veces son difíciles de implementar debido a la capacidad limitada para planificar la agricultura, que depende en gran medida del paisaje y el clima. Los requisitos alejados de la práctica se deben para Kurt a la distancia entre los políticos y los agricultores. Las leyes suelen elaborarse en Bruselas, a menudo por personas poco relacionadas con la agricultura. A la vez, son sobre todo las grandes explotaciones las que reciben subvenciones: el 2% de las explotaciones más grandes de Austria reciben 1/3 de las subvenciones. Además de este sistema de apoyo desigual, el libre comercio distorsiona la competencia. Todos estos factores ejercen tal presión sobre las pequeñas granjas que la mayoría ya no continúa con sus actividades.

Kurt Nistelberger continúa: las regulaciones que se aplican de manera uniforme en toda la UE suelen ser una desventaja para países como Austria, que tiene pocas posibilidades de competir en un mercado internacional debido a sus pequeñas estructuras agrícolas. La PAC debería adaptarse más a las necesidades de las pequeñas explotaciones. Por regla general, sin embargo, no son escuchados, no pueden competir con las grandes empresas y pierden. También el Mercosur es una preocupación para Kurt Nistelberger. Es de temer que el tratado de libre comercio empeore la situación de los pequeños.

Hans-Peter Bäck, vice director gerente de Styriabrid agrega: la agricultura es elogiada como una parte importante de la sociedad, pero eso no se refleja en la legislación. “Nos vimos obligados a crecer, no digo que eso sea negativo, también era necesario para poder alimentar a la familia. Sin embargo, muchos se han quedado en el camino. Las granjas familiares están firmemente ancladas en la vida rural. En el pasado, todos ayudaban con la producción agrícola, hasta la cosecha y la matanza. Sin embargo, con la disminución de las granjas, también se ha perdido la comprensión de la agricultura”. El alcalde Nagl agrega: “En el pasado, cada casa en el pueblo tenía un jardín, una vaca y dos cerdos. Hoy quedan tres criadores de cerdos y algunos productores de manzanas. La conmoción se extiende entre nuestros colegas argentinos: “Cuando nos lo cuentan, sentimos que hablamos de Argentina”.

Pero se mantiene optimista: “Cada época tiene sus desafíos, pero confío en que encontraremos soluciones. Los jóvenes tienen nuevas preguntas y nuevas soluciones. El cambio es parte de la naturaleza humana. El empeño, el compromiso y el espíritu comunitario de las mujeres agricultoras permite encontrar las soluciones necesarias. La unión es importante. ¡Los agricultores somos parte de la solución!” Kurt Nistelberger también lo tiene claro: lo que queda a pesar de todo es el gran amor por la agricultura y el orgullo de la familia y los hijos, que ya están listos para hacerse cargo del negocio.



Respira hondo y disfruta.



Voces de la delegación argentina

Kurt nos contó sobre las dificultades para las pequeñas granjas y que las leyes a menudo se hacen lejos de las granjas. Estoy de acuerdo con él cuando dice que “los que trabajan en el campo deben tomar las decisiones.” También me pareció muy interesante que critique los subsidios porque prefiere obtener el precio de su carne, que rentabilice su negocio. También creo que es genial que Michi y Lukas estén probando algo nuevo con los cerdos criados en libertad y creando así una forma de cría con más bienestar animal. En la fiesta de despedida -con cena y baile juntos- se hizo muy notorio y visible el intercambio y la fuerte conexión entre los dos países.

Anibal Frete, agricultor argentino



Después de la recepción musical a cargo del alcalde Nagl y el vice Nistelberger...



...la familia Nistelberger & Pangerl nos da la bienvenida a la granja Nistelberger.



Kurt Nistelberger estimula la reflexión sobre el sistema agrícola...



...también el vice Director general de Styriabrid Hans-Peter Bäck.

Cerdos de corral Nistelberger-Pangerl

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Después de los discursos con acompañamiento culinario y musical y de explorar la granja, continuamos con los cerdos criados al aire libre, que tienen su hogar entre los manzanos de la familia Pangerl. Este ensayo fue iniciado por Michael Nistelberger, quien quería probar la crianza al aire libre debido al creciente deseo de los consumidores por un mayor bienestar animal. Incorporó a su hermano para ayudarlo. Después de que un intermediario se echara para atrás tras vender los primeros productos, ahora comercializan ellos mismos sus productos y están satisfechos. Sin embargo, Michael todavía no puede imaginar una conversión completa a la cría en libertad: “Solo hay un número limitado de personas que

quieren eso y que pagarían más dinero por ello”. Vamos a probarlo ahora y ver cómo evoluciona”.

Terminamos nuestro recorrido por Estiria esta noche. Al día siguiente continuamos hacia Viena. La despedida en la granja de la familia Pangerl es un broche de oro, del que también participa el presidente de la Cámara de Estiria, Franz Titschenbacher. Él mismo dirige un negocio familiar cerca de Raumberg y subraya la profunda conexión entre la granja familiar con su país y el futuro. Bailamos juntos al ritmo de la música folclórica austriaca y argentina y dejamos que la velada termine con delicias culinarias: goulash de hervidor y strudel de manzana.



Nuestra última foto del grupo en una granja.



Les gusta modelar. Los cerdos criados en libertad de Nistelberger-Pangerl.



También hay un revolcadero para refrescarse.



Juntos y fuertes: Pablo Paillole y Lukas Nistelberger



La última noche en Estiria será festiva: música, ...



...palabras del presidente de LK, Franz Titschenbacher, ...



...la danza que conecta la cultura (Isabel Blanco y Franz Putz), ...



...goulash y strudel de manzana de postre...



...y obsequios: pañuelo gacho de Florencia Sager a K. Nistelberger...



Cesta de productos propios, regalo de M. Nistelberger para H.-P. Bäck (© J. Dunst)



...y artesanía indígena de Dina Domínguez para Bettina Pangerl.

23 de abril '23

Día 11: Viena

VIAJE A LA CAPITAL FEDERAL

¡Vamos a Viena!

Gabi Gmeindl, Welthaus Graz

Es hora de decir adiós a la hermosa Estiria. Antes de guardar las valijas en el autobús, todavía hay una reflexión sobre los encuentros de los últimos días en el albergue juvenil de Tieschen. En el viaje en bus, hay una animada discusión sobre lo que se ha visto y vivido y qué tiene que ver esto con la realidad de la vida en Argentina. En una idílica cervecería al aire libre en las afueras de Viena nos preparamos para la gran ciudad. El contraste entre la ciudad y el campo se nota de inmediato, la rutina de los últimos días deja paso a la excitante emoción por lo que se prevé como broche de oro a esta viaje de intercambio. Rápidamente dejamos nuestras valijas en el hotel sin registrarnos y nos apresuramos en dirección al metro para nuestro recorrido por la ciudad.

En la estación central de trenes, de repente nos encontramos en medio de una multitud de personas. El lema es mantenerse juntos. Al abordar el subterráneo, la puerta se cierra y afuera queda Graciela. El pequeño percance termina bien y aprendemos: en los próximos días cambiaremos al tranvía, más cómodo.

En Stephansplatz nos espera Cristina-Estera Klein, que nos guiará por el centro de la ciudad. Como parte del equipo de "Austria Guides for Future", entretiene en sus historias sobre el pasado elementos de cómo esta ciudad se puede hacer social y ecológicamente justa en el futuro. Desde la Catedral de San Esteban pasamos por el Graben hasta la Columna de la Peste, en Michaelerplatz echamos un vistazo a la escandalosa Looshaus, luego paseamos por el Burgtor y el Hofburg hasta Heldenplatz. A petición del grupo, hay un pequeño desvío al monumento de María Teresa entre el Museo Histórico de Arte y el Museo de Historia Natural. El centro de la ciudad está repleto de gente, turistas y corredores. Este domingo se llevó a cabo la Maratón de Viena. Los residuos antiestéticos, montañas de vasos de plástico y basura, también nos acompañan en el camino. A través del Burggarten, pasando por la Albertina y la Ópera Estatal, llegamos por el Karlsplatz finalmente a Argentinierstraße (calle Argentina), final de nuestro paseo guiado por el primer distrito frente a la placa conmemorativa que nos recuerda por qué esta calle lleva el nombre del país sudamericano: Argentina, en ese momento un estado próspero, apoyó económicamente a la hambrienta Austria después de la Primera Guerra Mundial.

Para la cena nos embarcamos en una pequeña aventura. En lugar de la logística sofisticada y el menú ordenado o acordado con días de anticipación, partimos del hotel en dirección a Keplerplatz en busca de un kebab, el refrigerio popular de muchos austríacos. Mientras tanto, también nos hemos acercado a los horarios de comida de nuestro grupo turístico argentino, son casi las 9 p.m. La Favoritenstrasse, un Eldorado para doners, kebabs y similares, se hace más y más larga a medida que caminamos, ya que la mayoría de las tiendas en Austria están cerradas en este momento. Con la ayuda de un grupo de jóvenes turcos, finalmente encontramos un restaurante abierto y luego lo disfrutamos particularmente bien.



¡Por supuesto, el Steffi no debe faltar cuando hace turismo!



Turismo en Viena.



¡Saludos desde el otro vagón!



¡No faltan ovejas en el metro de Viena!



¡La calle Argentina es una imprescindible!



En el jardín de huéspedes vienés se disfruta de un rosbif encebollado...



...y en el Wiener Wirt'n se compete en pulseadas.

24 de abril '23

Día 12: Viena

SERÁ POLÍTICO

Cámara de Agricultura de Austria Parlamento austríaco

Christina Gmeindl, Welthaus Graz

Las granjas austriacas de ALIANZA se unirán a nuestra delegación al programa de los próximos días en Viena. Junto con los Kiegerl, los Lanzer y Peter Pucher comenzamos nuestro día en la Cámara de Agricultura de Austria. Nos reciben Andreas Thurner, responsable de relaciones internacionales y de la UE, y algunos representantes del Ministerio Federal de Agricultura y Silvicultura.

Thurner nos habla de las tareas de la cámara y la representación de intereses a nivel internacional. Enfatiza la necesidad de que un país pequeño como Austria se presente unido para ser escuchado. Para poder hacer frente a la comparación internacional, la agricultura austriaca también debe centrarse en la calidad. El acceso justo e inclusivo es una preocupación de los grupos de interés. Sin embargo, en el caso de las organizaciones paraguayas que representan los intereses agrícolas a nivel europeo e internacional, los agricultores presentes se preguntan si las explotaciones agrícolas más pequeñas y familiares tienen realmente una voz suficientemente fuerte en la actualidad, debido a las relaciones estructurales y de poder típicas del país.

Otros aportes provienen de los empleados del Ministerio de Agricultura. Marcus Kučera, del Departamento de Política Agrícola y Comercial Internacional, nos habla sobre la producción animal sostenible en Austria, seguido por Marlene Tasser, del Departamento de Producción de Cultivos, con la estrategia de proteínas de Austria. Se enfatiza el intenso intercambio con la Cámara para “escuchar a los agricultores familiares” y recibir recomendaciones necesarias para la política. Además, se destaca la alta proporción de granjas familiares en Austria y su importante papel en la preservación del paisaje cultural. Aprendemos que la soja ya es el cuarto cultivo herbáceo más grande de Austria, con una participación orgánica muy alta (35-40%) y el objetivo a mediano plazo de reducir las importaciones de Austria.

Los agricultores austriacos y argentinos luego hablan sobre las realidades de sus vidas, los desafíos y la importancia de la agricultura familiar en ambos países y sobre sus percepciones sobre los intercambios. Finalizamos nuestra visita con la mano tendida para un diálogo a la altura de los ojos con el fin de trabajar juntos para liderar con más fuerza la agricultura familiar hacia el futuro.

Continuamos nuestro día en el Parlamento de Austria, donde nos reunimos con Georg Strasser, Presidente del Sindicato de Agricultores y Miembro del Consejo Nacional. Luego de escuchar las historias de nuestras fincas y ser invitado a “buscar soluciones juntos para fortalecer la agricultura familiar”, se siente honrado de poder presenciar el resumen de las visitas de aprendizaje. Subraya la importancia de la democracia y el estado de derecho y el equilibrio de intereses entre los grupos de población, que debe negociarse constantemente, así como una economía de mercado eco-social para el bienestar de una sociedad.

Finalmente, nos guían a través del Parlamento recientemente renovado, después de lo cual terminamos la parte sustancial de este día.



Nos maravillamos con la arquitectura de la histórica sala de juntas.



Se presenta el LK Austria



Juan Carlos "Tato" Figueredo, Francisco Príncipe y Héctor Raúl Cococcioni



Nuestros fantásticos intérpretes en el trabajo.



Alois Kiegerl tiene la palabra.



En el club ÖVP con el presidente de la Unión de Agricultores, Strasser, interpretado por MT Gruber.



Foto del grupo con representantes de LK Austria y BmL.



El miembro del parlamento de NR, Ernst Gödl, nos saluda en el parlamento.

25 de abril '23

Día 13: Viena

REFLEXIONES DE UN INTERCAMBIO INTERNACIONAL

Reflexión final y velada de despedida

Gabi Gmeindl, Welthaus Graz

Tenemos mucho planeado para hoy: la delegación argentina se reunirá una vez más con los agricultores que han viajado desde Estiria para pensar en una agricultura preparada para el futuro y adecuada para sus nietos. Ahora, al final de los dos viajes de intercambio, los agricultores conocen los desafíos y las posibles soluciones en el otro país.

Alquilamos un lugar en el Otto-Mauer-Zentrum, un lugar maravilloso para poner en común e intercambiar ideas. En la agenda están las siguientes preguntas, que se discuten en pequeños grupos: ¿Qué aporte hace la agricultura familiar a la alimentación saludable en la región? ¿Cómo enfrenta la agricultura familiar los recursos naturales y el desafío del cambio climático? ¿Qué pasa con el bienestar de los agricultores y el aprecio de la sociedad por su trabajo?

Estas preguntas se examinan desde varias perspectivas, desde un ideal del tema en cuestión, pasando por la influencia global, hasta el aspecto de qué partes pueden controlarse e impulsarse personalmente o a través de organizaciones.

En el plenario, los representantes argentinos y austriacos de la agricultura familiar coinciden en la siguiente visión:

“La familia agricultora practica una agricultura integrada en un entorno saludable, basada en el ciclo: suelo saludable - genética saludable - nutrición saludable para humanos y animales. La familia agricultora tiene libre acceso a la tierra que cultiva. Cuida, preserva y comparte la diversidad de especies que forman la base de su trabajo. Ella decide por sí misma lo que produce y multiplica. Su trabajo es la base para la preservación de su propia familia, las generaciones futuras y las estructuras rurales. La propia familia campesina es consciente de su papel como

productora de alimentos saludables, protectora del clima y formadora del paisaje y la sociedad en zonas rurales. La sociedad reconoce este logro, lo valora y actúa en consecuencia. La familia agricultora trabaja en seguridad. Está organizada y defiende consecuentemente sus derechos e intereses. El Estado asume su responsabilidad de proteger y valorar a las familias campesinas, sus medios de trabajo y su subsistencia.”

Otros resultados de la jornada desembocan en la Declaración de Buenos Aires de noviembre y se crea el documento “Declaración ALIANZA de granjas de la agricultura familiar”, base para el proceso posterior de ALIANZA.

Después de tanto pensar y escribir, todos esperan un buen final para este tiempo juntos. El Heurige “Mayer am Pfarrplatz” es un escenario muy digno y acogedor para nuestra velada de despedida. Desde chucrut hasta pollo frito y ensalada de papas o cerdo asado, hay otro popurrí de delicias austriacas. Hay tanto de qué hablar, por lo que reír, y brindar que aún no se nota la melancolía de despedirse.



Las cabezas vuelven a echar humo hoy.



Héctor Raúl Cococcioni, Graciela Gasperi y Dina Domínguez.



En la biblioteca también se piensa y discute.



Los resultados se presentan...



Brindis en un ambiente distendido.



...y discuten.



Nuestra última cena juntos en el Heurigen vienes.

26 de abril '23

Día 14: Viena

LA CONFERENCIA DE VIENA

Reunión con el Ministro Gewessler y Acto de clausura

Marion Bierbacher, WelthausGraz

Como punto culminante de la visita de 14 días, se llevó a cabo un evento de cierre en Viena con la Ministra del Clima Gewessler. El lema del evento en el Curhaus de Stephansplatz fue: "UE-Mercosur en pie de igualdad: alianza rural entre Austria y Argentina como alternativa a un acuerdo desigual".

La media hora antes del evento oficial fue particularmente impresionante para mí: la Ministra del Clima, Leonore Gewessler, se tomó el tiempo para escuchar las experiencias personales de los agricultores austriacos y argentinos. Se hizo claramente visible que las más diversas personas, alejadas de los colores políticos, están dispuestas a unirse en un tema común. La siguiente declaración de Alexandra y Alois Kiegerl en particular hizo que el Ministro del clima se sentara y tomara nota: "Los agricultores de ALIANZA nos entendemos mejor entre nosotros que con el resto de la sociedad, a pesar de los diferentes idiomas y las diferentes culturas". Esta conclusión muestra claramente que es necesario sensibilizar a la opinión pública sobre el papel de apoyo de los establecimientos familiares. También hay una falta de leyes y condiciones marco en la agricultura. Cuando los argentinos hablaron del uso descontrolado de pesticidas por parte de los grandes terratenientes de ese país, provocaron un escalofrío en todos los presentes.

¡Es aún más gratificante que sintamos que realmente podemos generar cambios con el proyecto ALIANZA! El criador de cerdos Peter Pucher le dijo a la Ministra que el viaje a Argentina le influyó tanto que ahora prescinde de la soja no europea.

También hubo muchos momentos hermosos durante el evento oficial: Obispo Werner Freistetter y la Ministra del Clima, Leonore Gewessler, recibieron con alegría la "Declaración de agricultura familiar ALIANZA".

Un documento único y fundamental, que fue desarrollado en conjunto por fincas familiares de Argentina y Austria y fue leído ceremonialmente en dos idiomas después de la entrega. En alemán por la agricultora familiar Barbara Lanzer y en español por la joven agricultora Florencia Sager (más información sobre este documento de posición en las páginas 34-35). El Director Gerente de Welthaus, Markus Meister, enfatizó las COSAS COMUNES en el proyecto y la agricultora federal Irene Neumann-Hartberger impresionó a los agricultores argentinos con su personalidad fuerte y cálida y su compromiso con la agricultura. Así lo explica Dina Domínguez en una entrevista al semanario Neues Land: "Lo que realmente nos impresionó como agricultoras argentinas es el trabajo de las agricultoras en Austria. La forma en que se organizan es única". Friedrich Leitgeb del Instituto de Investigación para la Agricultura Orgánica hizo un análisis sobre el tema del clima y la biodiversidad, que se limitaba en gran medida a las granjas orgánicas certificadas, lo que provocó un debate. El granjero Alois Kiegerl se refirió al alto esfuerzo burocrático que supone esta certificación y que "no todo el mundo quiere hacerlo" -incluso las granjas convencionales pueden operar de forma sostenible.

En las cálidas conversaciones que siguieron entre agricultores, políticos, representantes de organizaciones agrícolas y participantes del evento, el entusiasmo común por el tema de la agricultura familiar salió a relucir con mucha fuerza. Es difícil creer que el proyecto solo ha existido durante un año. Ya se han construido muchos puentes. Tanto corazón invertido. Tantos ojos abiertos. Y aún queda mucho por hacer -motivados y juntos seguimos trabajando: ¡Juntos por una agricultura sostenible!



Voces de la delegación argentina

La Ministra resaltó la importancia de la agricultura familiar: están entre los aliados en la lucha contra el cambio climático. También hay que sensibilizar a la población, porque promover la agricultura familiar requiere conciencia social. Se interesó mucho por nuestras experiencias y el proyecto ALIANZA y mostró mucho compromiso con la agricultura familiar y las estrategias de mitigación del cambio climático. El obispo Freistetter también enfatizó el papel de la agricultura rural en su discurso: produce alimentos de alta calidad, está profundamente arraigada en el país y promueve el desarrollo rural.

Aníbal Frete, agricultor argentino

En una conversación personal con el Ministro, los agricultores de Argentina y Austria hablamos sobre el trabajo que hacemos como ALIANZA y también nuestras preocupaciones sobre todo lo que afecta a la agricultura familiar. Fue una conversación muy buena. Nos pareció muy alentador que ella mostrara un gran interés en el trabajo de nuestra ALIANZA. El encuentro con los agricultores familiares llamó mucho la atención de los argentinos. Cómo trabajan y cómo apoyan a las mujeres agricultoras es un trabajo enorme que hace que las mujeres argentinas nos preguntemos: ¿Qué tan diferente sería nuestro trabajo si pudiéramos hacer esto también? Nos vamos a casa ahora, con las baterías completamente cargadas, para tomar todo lo que hemos escuchado, compartido, discutido y ponerlo en práctica.

Dina Domínguez, agricultora argentina



El obispo Freistetter con Barbara Lanzer y Florencia Sager leyendo la declaración de ALIANZA



Leonore Gewessler en conversación con agricultores de ALIANZA.



Agricultora federal Irene Neumann-Hartberger.



También vino el alcalde de Mariazell Schweighofer (centro). Izq.: José Luis Castillo, Leonore Gewessler (de espaldas), der.: Irmi Salzer.



El panel del evento de cierre del viaje de intercambio: Ernesto Stahringer, el obispo Freistetter, Leonore Gewessler y Markus Meister.



Agricultores austriacos y argentinos juntos por última vez frente a la Catedral de San Esteban..



Resumen de la delegación argentina

Para nosotros, la visita fue una gran experiencia de aprendizaje. A continuación me gustaría destacar algunas cosas que noté personalmente y que creo que son importantes, especialmente en comparación con el modelo de producción argentino.

Primero, la estructura de propiedad de la tierra en Austria es mucho más democrática que en Argentina. Austria cuenta con una cantidad de 150.000 fincas en su superficie de 83.000 km², mientras que Argentina cuenta con 220.000 fincas en sus más de 2 millones de km². El número de fincas en relación con el área cultivada es mucho mayor en Austria que en Argentina. Además, Austria tiene una población de alrededor de 9 millones, mientras que Argentina tiene 47 millones de habitantes. Esta diferencia es significativa y refleja una mayor democratización del suelo en Austria.

En segundo lugar, también notamos la producción diversificada de las granjas familiares en Austria. No se enfocan en un monocultivo, sino que diversifican la producción. Por ejemplo, conocimos negocios familiares que producen carne, leche, madera, vegetales, etc. Esta diversificación contrasta fuertemente con Argentina, donde predominan los monocultivos, particularmente en el cultivo de soja en la región de la Pampa Húmeda.

En tercer lugar, existe una gran diferencia en el acabado y procesamiento de las materias primas. En Austria, muchas granjas procesan sus productos en lugar de venderlos inmediatamente a intermediarios. Por ejemplo, venden carne en lugar de animales vivos, venden leche directamente en lugar de venderla a intermediarios y procesan el trigo para convertirlo en harina y productos horneados. Este procesamiento de la producción primaria es una diferencia clave con Argentina, donde generalmente prevalece la venta de productos primarios sin procesamiento adicional.

Finalmente, el tema de la venta directa también nos pareció muy importante. En Austria, surge la pregunta de cómo eliminar a los intermediarios y crear una relación directa entre productores y consumidores. Esto trae consigo desafíos interesantes en términos de logística y marketing.

Pablo Paillole, agricultor argentino

RESEÑAS DE PRENSA

La visita y el contenido de ALIANZA han sido ampliamente difundidos. Hay aquí algunos extractos de los informes.

MEHR PESTIZIDE

Von ausuferndem Pestizideinsatz berichteten auch argentinische Kleinbauern, die im Rahmen des Projekts "Alianza Österreich-Argentinien" von **Welthaus Graz** und der argentinischen Organisation INCUPO in Österreich waren.

"In unserer Region wird auf über 80 Prozent der landwirtschaftlichen Flächen Soja angebaut", erzählte Emilse Luna, Landwirtin



6 | Südost & Süd

Prärie Delirium Mittwoch, 3. Mai 2023

Wiederholung: Donnerstag, 4. Mai 2023

TIPPS | KINO | NOTDIENSTE

Argentinische Landwirte zu Gast im Bezirk

Zweit Landwirte aus Argentinien waren zu Besuch auf dem Hof von Familie Pucher in St. Peter's. Gegenwärtiger Austausch war das Ziel – so war Landwirt Peter Pucher im Herbst selbst in Argentinien.

Das Projekt

Das Projekt "Alianza Österreich-Argentinien" zielt auf den Austausch von Landwirten ab. In der Region Südost & Süd sind bereits mehrere Treffen durchgeführt worden. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich über die unterschiedlichen landwirtschaftlichen Praktiken in beiden Ländern informiert und sich gegenseitig Unterstützung angeboten.

Gründergruppen

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind in drei Gründergruppen unterteilt: "Gründergruppe Süd", "Gründergruppe Ost" und "Gründergruppe West". Jede Gruppe wird von einem erfahrenen Landwirt geleitet und trifft sich regelmäßig, um sich über aktuelle Entwicklungen in der Landwirtschaft zu informieren und sich gegenseitig zu unterstützen.

KLEINE ZEITUNG MENÜ

STEIERMARK > SÜDOST & SÜD

ALIANZA ÖSTERREICH-ARGENTINIEN

Argentinische Landwirte zu Besuch auf südoststeirischem Bauernhof

Im Zuge des Projekts Alianza Österreich-Argentinien von Welthaus Graz besuchten Landwirte aus Argentinien den Hof von Familie Pucher in St. Peter's am Otterbach

Mürztal und rund um Mautsattel

Argentinier zu Gast in der Obersteiermark

Erst waren steirische Bauern in Argentinien, jetzt sind Argentinier bei uns zu Gast. Schwerpunkt des Austauschs ist der Kleinstbauernhof.

Honky Tonk künftig jedes Jahr

Das Festival findet im Juni statt und ist ein Höhepunkt der Kultur- und Musikszene in der Region.

WIRTSCHAFT Wiener Zeitung 9

Freitag, 26. April 2023

Die Tücken des Freihandels

Das EU-Mercuro-Abkommen könnte argentinische und österreichische Kleinbauern zum Verhängnis werden.

Die Tücken des Freihandels

Das EU-Mercuro-Abkommen könnte argentinische und österreichische Kleinbauern zum Verhängnis werden. Die Auswirkungen des Freihandels sind komplex und erfordern eine sorgfältige Analyse der verschiedenen Interessen und Bedürfnisse der Beteiligten.



Hendl Posch

Argentinische Landwirte zum Austausch in der Südsteiermark

25. April 2023, 15:10 Uhr



Alianza Österreich-Argentinien

Global gedacht in Graz-Umgebung

24. April 2023, 12:52 Uhr



Argentinien zu Gast in Dobl-Zwaring: Am Biohof Höllpauli der Familie Kappel in Wuschan waren argentinische Landwirte zu Gast. Foto: privat hochgelad...

VIENNA.AT

13



unterstützen uns besprochen da Augenhöhe lasse sich aber ganz viel erreichen, so die Ministerin, das würden auch konkrete Projekte zeigen.

Beziehung EU - Mercosur-Staaten

Man merke, dass den Landwirtinnen und Landwirten aus Österreich und Argentinien eine "faire Beziehung" zwischen der EU und den Mercosur-Staaten wichtig sei. "Fair vor allem für die Familienbetriebe, aber auch fair für den Planeten", sagte die Ministerin bei einer Veranstaltung der "Alianza Österreich - Argentinien". Das vom Klimaministerium geförderte Projekt ist ein Zusammenschluss aus Landwirtinnen und Landwirten aus beiden Ländern. Diese

Fachexkursion im Vulkanland

23. April 2023, 10:35 Uhr



Isabel Blanco ist Landwirtin in Argentinien und hat sich angesehen, wie österreichische Bauern arbeiten. Ein Besuch im Rahmen von Alianza Österreich-Argentinien und ein Erfahrungsaustausch.

Von Barbara Kahr

Tick, Tack. Die Uhr tickt. Ein blaues Notizbuch offen in der einen Hand, den Kugelschreiber in der anderen, steht Isabel Blanco vor einer weststeirischen Kuh. Die argentinische Landwirtin hat für das Projekt Alianza Österreich - Argentinien gemeinsam mit acht weiteren Bauern den Atlantik überquert. Das Ziel: eine zukunftsfähige Landwirtschaft.

Die Landwirte Alois und Alexandra Kiegl zeigen ihren Berufskollegen den Hof, erzählen, wie sie sich mit anderen Bauern Maschinen teilen und ihre Arbeit am Hof. Im Herbst waren die Kiegl und weitere Land...



Die argentinischen Landwirte, Kammerobmann Christian Polz, Margareta Moser von Welthaus und weitere Projektmitglieder zu Besuch am Hof von Alois und Alexandra Kiegl auf der Koralm

Zukunftsfähige Landwirtschaft stärken

man das niemandem erklären", zählt Juan Carlos Figueredo. Er arbeitet für Incupo, der Partnerorganisation vom Welthaus der Diözese Graz-Seckau bei diesem Projekt.

All das hier seien Dinge, für die argentinische Bauern kämpfen, zeigt er auf. „Wir müssen dafür kämpfen, dass wir von großen Agrarbetrieben nicht mit Pestiziden vergiftet werden. Wir müssen dafür kämp...

Zum Projekt

Ziel des Alianza-Projekts ist die Stärkung der familiären Landwirtschaft auf beiden Seiten des Atlantiks. Daher auch das Motto: „Gemeinsam für eine zukunftsfähige Landwirtschaft“

Am 26. April werden Vorschläge und Ideen, die von den teilnehmenden Landwirten erarbeitet wurden, in Wien präsentiert.

co kämpferisch. Zusätzlich müht man sich Argentinien mit den Folgen des Klimawandels ab. Dürren und Überschwemmungen erschweren die landwirtschaftliche Arbeit, erzählt die Argentinierin. „Wir wollen wissen, wie Österreich mit den Folgen des Klimawandels umgeht, welche Anpassungsmöglichkeiten und Lösungen es gibt. Gemeinsam wollen wir an globalen Lösungen arbeiten, denn alles ist miteinander verbunden“, sagt sie.

Was in Argentinien passiert, spüre man laut Figueredo in Österreich. „Wir haben das Problem mit gentechnisch verändertem Soja. Das kommt von Argentinien als Futtermittel

Al proyecto **ALIANZA** Austria – Argentina



Juntas, INCUPO y Welthaus Graz venimos observando desde hace años cómo las explotaciones familiares se ven presionadas por el sistema agrícola actual a ambos lados del Atlántico. Estamos convencidos de que los problemas globales necesitan soluciones globales. Por eso lanzamos el proyecto “ALIANZA Austria - Argentina: Juntos por una agricultura sostenible”.

INCUPO

La ONG argentina INCUPO (Instituto de Cultura Popular) fortalece comunidades rurales e indígenas en cinco provincias del norte de Argentina. A través de la educación y la comunicación, se difunde y demanda a nivel regional y nacional el conocimiento sobre los derechos legalmente garantizados. INCUPO es socio de Welthaus desde hace mucho tiempo.

incupo.org.ar

WELTHAUS GRAZ

Welthaus Diözese Graz-Seckau empodera a personas de todo el mundo para mejorar sus condiciones de vida de manera sostenible: desde una nutrición suficiente, saludable y adaptada a las condiciones locales, hasta el acceso a la tierra y la adaptación a la crisis climática. En Austria, Welthaus muestra conexiones globales y aboga por un estilo de vida sostenible.

graz.welthaus.at